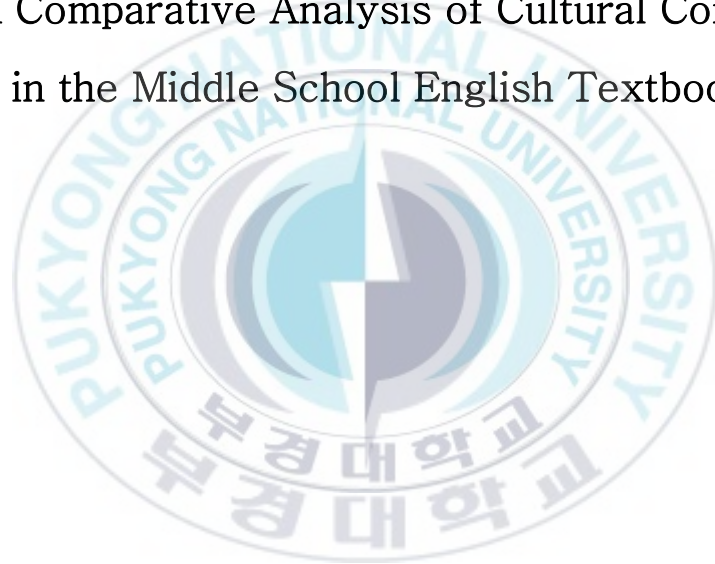


교육학 석사 학위 논문

중학교 영어 교과서 내의 문화 내용 비교 분석

A Comparative Analysis of Cultural Contents
in the Middle School English Textbooks



2008년 8월

부경대학교 교육대학원

영어교육전공

하 주 희

교육학석사학위논문

중학교 영어 교과서 내의 문화 내용 비교 분석

A Comparative Analysis of Cultural Contents
in the Middle School English Textbooks

지도교수 박 매 란

이 논문을 교육학석사 학위논문으로 제출함.

2008년 8월

부경대학교 교육대학원

영 어 교 육 전 공

하 주 회

하주희의 교육학석사 학위논문을 인준함

2008년 8월 27일

주 심 언어학 박사 박 순 혁 (인)

위 원 영어 교육학 박사 박 종 원 (인)

위 원 교육학 박사 박 매 란 (인)

목 차

I. 서 론	1
1.1 연구의 필요성	1
1.2 연구의 목적	3
1.3 연구 과제	3
1.4 연구의 제한점	4
II. 이론적 배경 및 선행 연구	5
2.1 문화와 언어	5
2.2 문화 교육	7
2.3 영어권 문화 연구	7
III. 연구 방법	9
3.1 연구 대상	9
3.2 분석 기준	10
3.2.1 소재별 분류의 기준	10
3.2.2 국가별 분류의 기준	13
3.3 자료 분석	14
IV. 영어 교과서의 문화 내용 분석 및 토의	15
4.1 문화 자료의 분포 및 비중	15

4.2 제 7차 교육과정에 의한 문화 소재별 분석	17
4.2.1 독해 자료의 소재별 분포	17
4.3 교과서별 분석	23
4.3.1 H 교과서	23
4.3.2 B 교과서	27
4.3.3 F 교과서	30
4.3.4 G 교과서	33
4.4 국가별 분류	37
4.4.1 독해자료의 국가별 분포	40
4.4.2 문화자료의 국가별 분포	44
V. 결론 및 제언	49
참고 문헌	52
ABSTRACT	55

표 목차

<표 1> 분석대상 교과서 목록	9
<표 2> 교육부 제시 문화 소재별 분석기준	11
<표 3> 문화내용별 포괄적 분류	12
<표 4> 영어교과서별 독해 자료와 문화 자료의 분포 및 비중	15
<표 5> 1학년 독해자료 문화 소재별 분류	17
<표 6> 2학년 독해 자료 문화 소재별 분류	19
<표 7> 3학년 독해 자료 문화 소재별 분류	21
<표 8> H 교과서 3학년 단위 내용	24
<표 9> B 교과서 2학년 단위 내용	27
<표 10> F 교과서 3학년 단위 내용	31
<표 11> G 교과서 3학년 단위 내용	34
<표 12> 문화의 국가적 배경의 학년별 분류	37
<표 13> 독해 자료와 문화 자료에 나타난 문화 배경	38
<표 14> 1학년 독해 자료의 국가별 분포	41
<표 15> 2학년 독해 자료의 국가별 분포	42
<표 16> 3학년 독해 자료의 국가별 분포	44
<표 17> 1학년 문화 자료의 국가별 분포	45
<표 18> 2학년 문화 자료의 국가별 분포	46
<표 19> 3학년 문화 자료의 국가별 분포	47

I. 서론

1.1 연구의 필요성

오늘날 세계는 사회변화가 가속화되고 학술, 문화, 산업 모든 분야에 있어 국제간의 교류가 긴밀해짐에 따라서 이미 지구촌이라는 하나의 공동체로 결속되고 있다. 이러한 물결 속에서 영어는 국제어 혹은 세계어로서 통용되는 상당히 중요한 위치를 차지하는 필수언어로 쓰이고 있다. 이로 인해 실용어로서의 영어교육의 필요성이 우리나라에서도 대두되고 있으며 외국어 교육의 진정한 목적인 원활한 의사소통 능력을 향상시키기 위한 교육이 실시되고 있다.

특히 언어는 그 해당 언어권의 문화적인 배경을 지니고 있기 때문에 언어에 대한 통합적인 이해에 도달하기 위해서는 듣기, 읽기, 말하기, 쓰기의 4기능을 익히는 것만큼이나 그 언어에 담긴 사고방식이나 가치관의 차이, 생활방식을 이해하는 것이 중요하다.

언어는 문화의 한 부분으로 그 문화를 대표하는 양식이므로 한 언어를 학습할 때 상황에 맞는 언어를 구사하기 위해서는 목표언어에 대한 이해와 지식은 외국어 교육의 진정한 목표의 의사소통 능력을 기르는데 전제가 된다. Brown(2000, p.124)은 언어 교육에 있어서 문화 이해의 중요성을 “언어는 문화의 일부이고 문화는 언어의 일부이다. 언어습득은 곧 문화의 습득이다.”라고 말함으로써 문화의 이해를 강조하고 있다.

2001년부터 시행된 우리나라의 제 7차 교육과정에서는 ‘문화’ 항목을 추가하여 문화교육의 중요성을 부각시켰다. 우리나라 중학교 영어과의 목표는 일상생활에 필요한 영어를 이해하고 사용할 수 있는 기본적인

의사소통 능력을 기르며, 아울러 외국 문화를 올바르게 수용하여 우리 문화를 발전시키고, 외국에 소개할 수 있는 바탕을 마련하는데 있다 (교육부, 1997, pp.14-16). 이는 외국어 교육이 단순히 언어만을 가르치는 것이 아니라, 언어를 도구로 그 언어가 사용되는 사회의 문화에 접근함으로써 학습자의 개인적 시각과 이해의 폭을 넓히고 나아가 세계 시민으로서의 적응력과 소양을 기르고, 외국 문화에 대한 올바른 이해를 통해서 다른 문화를 존중하고 더불어 우리문화를 정확하게 이해함으로써 성공적인 의사소통을 이끌어 내고자 하는 것이다.

영어교육에 있어서 문화 교육의 중요성이 강조되고 있지만 우리나라와 같은 EFL(English as a Foreign Language) 상황에서는 외국에 직접 나가지 않는 이상은 영어권 문화를 직접적으로 접하기가 어려우므로 간접적인 방법을 통해서 문화 교육을 실시할 수 밖에 없다. 물론 현대사회와 같이 인터넷과 각종 자료가 보급되어있는 상황에서는 학생 개개인이 의지를 가지고 다채로운 문화 자료들을 접할 수 있지만 현 교육의 장에서 영어 교육을 위한 기본서가 교과서라는 것을 감안하면 교과서에 나와있는 영어권 문화에 대한 내용은 학생들이 일차적으로 접하게 되는 문화체험이라고 할 수 있으므로 그 교육적인 비중은 크다고 할 수 있겠다.

이러한 관점에서 영어권 문화를 적절히 다루는 영어교과서들이 절실히 필요하며, 그러한 교과서들을 통해 학습자들이 바른 문화적 이해와 넓은 세계적 안목을 기를 수 있도록 해야 할 것이다. 본 논문은 문화 내용이 중학교 1, 2, 3학년 교과서에 어떻게 제시되고 있으며 또한 얼마나 포함되어 있는가를 연구하고자 한다. 이전 선행 연구에서 실시하였던 교과서의 문화 분석에 그치는 것이 아니라 문화 내용의 학년별 추이를 문화 소재별, 국가적 배경별로 분석하여 교과서를 통한 문화 교육의

정도를 알아보고, 그 중요성을 재확인하여 학생들이 보다 자연스럽게 흥미롭게 타 문화를 접하여 영어 학습에 동기 부여를 할 수 있도록 돕고자 한다.

1.2 연구의 목적

연구에서는 외국어 교육을 위한 문화교육의 이론적 배경을 살펴본 후 교육과정에 따른 현행 중학교 영어교과서의 문화소재를 분석하고 분석결과 현 교과서내의 문화내용이 얼마나 충실히 반영되어있는지를 살펴보고자 한다. 본 연구의 구체적인 목적은 다음과 같다.

첫째, 각 영어교과서가 7차 교육과정에 따라 문화 부분을 교과서 내에 하나의 독립적인 영역으로 포함하고 있는지, 포함하고 있다면 그 분포 및 비중 그리고 어떤 내용을 다루고 있는지를 비교 분석한다. 둘째, 중학교 1, 2, 3학년 영어교과서 8종의 독해 자료는 교육과정에 소개되고 있는 문화적 소재를 기준으로 문화 소재를 얼마나 충실히 담고 있는지 살펴보고자 한다. 셋째, 중학교 8종의 영어교과서 내 읽기 자료와 문화 자료에서 얼마나 다양한 나라들을 소개하고 있는지 살펴보고자 한다.

1.3 연구 과제

본 연구는 학습자들이 영어권 문화의 이해를 통하여 영어학습의 효과를 높이하고자 하며, 구체적인 연구 과제는 다음과 같다.

연구 과제 1. 각 영어 교과서에서 문화 부분은 독립적인 영역으로 존재하고 있는가?

연구 과제 2. 중학교 1, 2, 3학년 영어 교과서 내에 문화 소재는 얼마나 다양한가?

연구 과제 3. 중학교 1, 2, 3학년 영어 교과서 내에서 각 나라별 소개의 비중은 어느 정도인가?

1.4 연구의 제한점

본 연구의 제한점은 다음과 같다. 첫째, 현행 중학교 15종의 영어교과서 중 8종 교과서만 대상으로 하였으므로 전체적인 중학교 영어교과서의 문화 내용에 대한 논의를 일반화시키기에는 다소 부족할 수도 있다. 둘째, 각 교과서에 포함된 듣기, 말하기, 쓰기, 연습문제 등과 같은 영역은 배제하고 문화 자료와 독해 자료만을 분석하였으므로 교과서에 나타는 모든 문화내용을 포함시키지 못했다. 셋째, 교과서의 문화 소재별, 국가적 배경별로 분석 시 연구자의 주관적 의견이 들어갈 수 있다는 한계점을 가지고 있다.

II. 이론적 배경 및 선행연구

본 장에서는 언어를 익히는데 있어 문화 지도의 중요성을 잘 설명한 여러 학자들의 이론과 현재 우리나라의 문화 교육의 경향을 함께 살펴보고, 본 연구와 유사한 3편의 선행 연구를 제시하고자 한다.

2.1 문화와 언어

언어는 한 사회를 둘러싼 문화와 밀접한 관계가 있다. 각 문화는 언어를 통해 표출된다. 그러므로 영어 학습 시 영어라는 언어의 저변에 깔려 있는 여러 가지 문화 내용을 이해하여 습득해야만 한다.

Stern(1992, p.205)은 언어교육에서 문화 교육의 중요성을 강조하는 것은 당연한 일이며, 문화가 없이 언어를 가르친다는 것은 불가능하다고 지적하였다. 배두본(2002, p.316)에 따르면 언어학자들이 정의 내린 언어능력은 언어의 발음, 문법, 의미등을 정확히 아는 능력이지만, 의사소통 능력은 그 사회에서 받아들여질 수 있도록 언어를 사용한다는 의미에서 적합성(appropriateness)이 추가되어야 한다. 즉 그 언어가 어느 상황에서 어떤 식으로 표현되어야 하는 지를 인식해야만 한다고 얘기하고 있다.

이 외에도 의사소통을 위한 문화 교육의 필요성을 주장한 학자로 Chastain(1976, p.383)을 들 수 있다. 그는 제 2외국어를 이해한다고 하여 반드시 문화적 습관이나 기대를 이해하는 것은 아니라고 하였다. 문화적 관습과 기대를 이해하는 것 또한 언어 기능을 습득하는 것 못지않게

중요하다고 지적하면서 의사소통에 있어서 상호 문화적 이해를 포함하는 교육이 필요하다고 하였다.

또한 문화교육은 외국 문화와 자국 문화에 대한 올바른 가치관을 형성하도록 도와주는데, Brown(2000)은 새 문화에 적응해 가는 과정을 ‘문화변용’의 네 단계로 설명하고 있다. 이 단계는 새 문화를 접했을 때의 행복감과 흥분→문화충격→가치혼란과 점진적 발전→동화와 적응으로 나타나는데, 그 중에서 문화 충격(culture shock)은 학습자가 자신에게 익숙한 문화와는 다른 새 문화를 경험하면서 느끼는 불안감이다. 이 문화 충격을 극복하지 못하면 문화 고정관념을 형성하게 되고 새 문화에 대한 불안으로 외국어의 동기와 흥미는 최소화되기 쉽다.

이처럼 원활한 의사소통은 단순히 언어의 기능에 의해서만이 결정되는 것이 아니라 그 언어의 배경인 문화에 대한 이해를 통해 이루어진다는 것을 알 수가 있다. 그리하여 외국어를 학습하였다는 것은 학습자가 얼마나 외국어의 기능을 잘 습득하였는가와 더불어 학습자가 얼마나 적절한 상황에서 적절한 의사소통을 할 수 있는가 하는 문화적 배경에 대한 이해까지 포함한다고 할 수 있다.

이상 여러 학자들의 주장을 종합해보면, 언어와 문화의 불가분의 관계에 의해 언어 교육이 단순히 언어의 기능만을 교육하는 것이 아니라 그 언어의 배경인 문화까지를 교육하여 언어기능을 명확하게 이해하고 사용하는데 도움이 되며 원활한 의사소통이 이뤄진다는 것을 알 수가 있다. 또한 문화 교육을 통해 다른 문화에 대한 객관적인 평가를 바탕으로 자문화에 대한 올바른 가치관을 형성하는데 도움을 주어 외국어 학습을 위한 동기 유발에 영향을 준다는 것을 알 수 있다.

2.2 문화 교육

7차 교육과정에서의 중학교 영어교육은 초등학교 3학년부터 적용되는 영어교육과 연계하여 의사소통 능력을 길러주는 것뿐만 아니라 외국문화를 바르게 이해하고 수용하는 태도를 길러주어 나아가서는 국제적 안목과 세계인으로서의 협동심과 소양을 기르도록 하여 국제 사회와 외국의 문화를 바르게 이해하고 아울러 우리의 문화를 소개할 수 있는 능력을 길러줄 수 있는 언어적 토대를 다지는데 있다.

제 7차 교육과정 (1997)에서는 언어 재료 가운데 ‘문화’ 항목을 추가하여 문화 교육의 중요성을 부각시켰다. 이는 외국어 교육이 지금까지 배워왔던 단순한 단어 암기를 통한 언어 학습만 해왔던 기존 교육과정의 문제점을 개선하기 위한 것이라고 볼 수 있다. 외국어 교육에 있어서 단순한 언어 학습이 아니라 그 나라의 사회 문화를 이해함으로써 이를 배경으로 만들어진 언어의 의미를 보다 정확하고 쉽게 습득할 수 있을 것이다. 또한 원어민과의 의사 소통시 문화적 차이에서 오는 오해를 줄여줄 것이며 나아가 학습자 개인적 시각과 이해의 폭을 넓혀서 세계 시민으로서의 적응력과 소양을 기르는 것이 외국어 교육의 중요한 목적이 될 것이다.

2.3 선행 연구

‘문화’ 내용이 직접적으로 추가된 7차 교육과정에서의 교과서 분석을 실시한 3편의 선행연구가 있어 이를 먼저 살펴보고자 한다.

첫 번째로 이선영(2004)은 2학년 영어교과서 5종을 선택하여 분석을 하였다. 교과서의 읽기, 말하기, 듣기, 쓰기, 연습 문제등 모든 영역을 분석의 범위로 삼았으며 분석은 국가 배경별로 분석을 하였다. 교과서의

전 영역에 걸친 문화 내용 분석은 그 교과서를 평가하기 위해서는 상당히 적절하게 사용될 수 있다고 볼 수 있으나 2학년 영어교과서의 5종만을 분석하였으므로 일반화를 내리기에는 적절하지 못하다고 할 수 있다. 하지만 국가 배경별 분석에 있어 여타의 연구들과 달리 조금 더 세밀한 범주로 나누어 분석을 했다는 의의가 있다.

이은미(2002)는 현행 중 2학년 교과서 8종을 분석하였으며 분석의 범위는 독해부분과 문화부분으로 제한을 하였으며, 문화의 국가별 주제별 분석을 실시하였다. 이 연구에서도 마찬가지로 2학년 교과서만을 연구하여 중학교 1, 2, 3학년의 전반에 걸친 문화분포도로 일반화시키기에는 무리가 있다. 이 연구에서는 국가별 분류는 다른 연구의 분류기준과 비슷했으나 소재별 분류에서 Brooks, Chastain, Hammerly, Tinsley의 문화정의를 바탕으로 20개의 기준을 직접 작성했다는 점에서 독자성이 엿보이는 기준의 제시라고 할 수 있었다. 또한 전체 교과서별 주제별 분포조사와 교과서별 주제 분포 조사를 함께 보여줌으로써 일목요연한 연구 결과를 제시할 수 있었다.

오선미(2004)는 현행 중학교 교과서 중에서 3종을 택하여 중 1, 2, 3학년의 교과서를 모두 분석하였다. 분석의 범위는 독해부분을 만을 선택하여 소재별 분석만을 실시하였다. 1, 2, 3학년에 걸친 교과서 분석을 통해 중학교 과정에 전반에 걸친 문화 내용의 분포를 알 수 있었으나 분석 교과서의 수가 다소 작아서 아쉬움이 남는다.

따라서 본 연구에서는 오선미의 논문에서 쓰인 중 1, 2, 3학년 3종의 분석을 포함하여 5종을 추가해 총 8종의 교과서를 분석하되 여러 가지 언어기능 중 독해 자료(본문)와 문화지도 내용만을 중점적으로 분석하여, 문화 소재별, 문화 배경별로 비교 분석하여 보고 이에 따라 문화 교육을 위한 영어교과서로서의 개선방안에 대해서도 살펴보고자 한다.

Ⅲ. 연구 방법

본 장에서는 연구 대상이 되는 교과서 목록과 소재별 분류와 국가적 배경별의 분류를 위한 분석 기준을 제시하고자 한다. 또한 이러한 분석이 어떻게 이루어졌는지에 대한 자료 분석 방법에 대해서도 함께 언급할 것이다.

3.1 연구 대상

본 연구에서는 제 7차 교육과정에 의거하여 2002년 발행된 현행 중학교 1, 2, 3학년 영어교과서 총 15종 중 부산 지역에서 많이 쓰이고 있는 8종을 선정하여 연구 대상으로 삼았다. 본 장에서 분석한 영어 교과서의 발행처와 저자명은 다음과 같으며 편의상 <표 1>에서와 같이 A, B, C, E, E, F, G, H의 기호를 사용하여 분석하였다.

<표 1> 분석대상 교과서 목록

발 행 처	저 자
(A) 두산	장영희 외 6인
(B) 천재	이병민 외 4인
(C) 중앙진흥연구소	김충배 외 5인
(D) 금성	장경렬 외 3인
(E) 두산	김성곤 외 4인
(F) 교학사	배두본 외 5인
(G) 지학사	이성호 외 5인
(H) 디딤돌	김용진 외 7인

교과서 분석은 각 단원의 독해자료와 문화자료를 중심으로 하여 나타난 문화 내용을 소재별, 국가별로 분석하였다.

3.2 분석 기준

이 분석을 위해서는 각 교과서의 독해 자료와 문화 자료에 한하여 단위마다 소재별 분류와 전반적인 배경이 어디인지를 나타내는 국가별 분류로 나누어 분석해보고자 한다.

3.2.1 소재별 분류의 기준

문화 소재별 분석은 일상생활과 친숙한 일반적인 화제를 중심으로, 학생들이 관심을 가지고 흥미를 느낄 수 있는 소재를 선택하되, 의사소통능력, 탐구 능력, 문제 해결 능력을 기르는데 도움이 되는 내용으로 한다는 (교육부, 1997, p.50) 취지에 부합하도록 제 7차 교육과정에 제시된 언어 자료의 소재를 그대로 활용하였다. 교육부 제시 문화 소재 내용은 <표 2>과 같다.

<표 2> 교육부 제시 문화 소재별 분석기준

항목	문화 소재 내용
1	개인생활에 관한 내용
2	가정생활과 의식주에 관한 내용
3	학교 생활과 교우 관계에 관한 내용
4	주변의 사회생활과 대인 관계 등에 관한 내용
5	생활 습관, 건강, 운동 등에 관한 내용
6	취미, 오락, 여행 등 여가 선용에 관한 내용
7	동식물, 계절 날씨 등 자연현상에 관한 내용
8	외국인의 생활습관, 학교 생활 등 일상생활을 이해하는 데 도움이 되는 내용
9	우리 문화, 예절 일상생활을 소개하는데 도움이 되는 내용
10	공중도덕, 질서 등 건전한 가치관 형성에 도움이 되는 내용
11	환경 보전, 봉사, 협동 정신등 건전한 사고를 기르는데 도움이 되는 내용
12	정치, 경제, 역사, 지리, 과학, 정보통신, 우주, 해양, 탐험등 교양을 넓히는 데 도움이 되는 내용
13	예술, 문학 등과 같이 심미적 심성을 기르는데 도움이 되는 내용
14	근로, 근검절약, 진로문제 등 개인의 복지증진에 도움이 되는 내용
15	남녀평등, 인권과 민주 시민 생활 등 민주의를 고취하는데 도움이 되는 내용
16	정서순화, 합리적 사고력 배양에 도움이 되는 내용
17	애국심함양과 안보에 도움이 되는 내용

<표 2>과 같이 학생들의 흥미, 필요등을 고려하여 학습 의욕을 유발할 수 있는 소재로 구성된 17가지의 분석을 바탕으로 조명원(1981, p.148)의 분류에서 제시하고 있는 문화 내용 분석, 분류의 기준을 다시 적용시켜 17개의 세부항목들을 조금 더 포괄적으로 묶어서 살펴보고자 한다.

조명원의 분류에서는 학습자의 연령과 수준에 따른 활동과 관심을 기본적인 4개 영역으로 나눠서 제시하고 있는데 교수 요목의 주제를 다음 <표 3>와 같이 설정해보았다.

<표 3> 문화소재별 기준의 포괄적 분류

항목	문화 내용별	문화 소재 내용
1	개인적 인간 관계	개인생활에 관한 내용
		가정생활과 의식주에 관한 내용
		근로, 근검절약, 진로문제등 개인의 복지증진에 도움이 되는 내용
		취미, 오락, 여행 등 여가 선용에 관한 내용
		생활 습관, 건강, 운동 등에 관한 내용
2	사회적 관계와 지역사회의 활동	학교 생활과 교우 관계에 관한 내용
		주변의 사회생활과 대인 관계 등에 관한 내용
		남녀평등, 인권과 민주 시민 생활 등 민주의를 고취하는데 도움이 되는 내용
3	문화적 생활습관 풍속, 전통, 기타	외국인의 생활습관, 학교 생활 등 일상생활을 이해하는 데 도움이 되는 내용
		우리 문화, 예절 일상생활을 소개하는데 도움이 되는 내용
		공중도덕, 질서 등 건전한 가치관 형성에 도움이 되는 내용
4	자연 환경, 과학, 기술, 기타	동식물, 계절 날씨 등 자연현상에 관한 내용
		정치, 경제, 역사, 지리, 과학, 정보통신, 우주, 해양, 탐험등 교양을 넓히는데 도움이 되는 내용
		정서순화, 합리적 사고력 배양에 도움이 되는 내용
		예술, 문학 등과 같이 심미적 심성을 기르는데 도움이 되는 내용
		환경 보전, 봉사, 협동 정신등 건전한 사고를 기르는데 도움이 되는 내용
		애국심함양과 안보에 도움이 되는 내용

위의 표를 통해 교육부에서 제시하고 있는 17가지 소재별 분류는

조명원의 기준에 의해서 크게 4가지 범주로 나뉘어진다고 볼 수 있다.

3.2.2 국가별 분류의 기준

국가별 분류를 위해 한국문화, 영미문화, 기타 영어권문화, 비영어권문화 네 영역으로 나누었다. 한국문화는 한국의 인물, 역사, 행동유형, 명절, 명소 사회제도 등 한국을 배경으로 하거나 한국적인 내용을 지닌 것을 포함한다. 영미문화는 영어를 모국어로 하는 대표적인 나라인 영국과 미국의 인물, 역사, 행동유형, 명절, 사회제도 등 영국과 미국을 배경으로 하거나 영국적이거나 미국적인 내용을 포함시켰다.

또한 기타 영어권문화는 영국과 미국을 제외하고 영어를 모국어로 사용하는 캐나다나 호주 등의 몇몇 나라와 관련된 내용을 포함하고 있다. 이를 제외한 나머지 멕시코, 중국, 일본, 스페인 등의 국가들은 비영어권 문화로 나누었다.

마지막으로 그 내용이 한국, 영국과 미국, 기타 국가 등 어느 특정국가에 속하지 않는 환경문제, 시간의 중요성, 인터넷 사용 시의 안전 수칙, 애완동물을 기를 때의 장, 단점 등의 인간 생활의 일반적이고 보편적인 문화에 속하는 내용은 분석에서 제외시켰다. 현재 연구하고자 하는 내용이 문화내용 분석과 그에 따른 알맞은 지도 방안에 대해서 논의를 하고자 하므로 문화적인 내용을 띄지 않는 보편문화는 제외하고 조금 더 일목요연하게 문화적인 분포도를 알아보고자 함이다.

이와 같이 개괄적인 분류기준아래에서 분석을 하였는데 미술, 문학 작품을 분석할 때에는 그 작품의 저자를 기준으로 분석하였으며, 문화적 배경과 상관없이 교훈을 주는 이야기는 보편 문화에 넣었다. 또한 특정 나라의 이름이 나오더라도 그 내용에 있어서 문화적 특성이 없는 경우에는

보편문화로 넣었다. 보편적인 요리인 경우에는 기원이 되는 해당 문화에 포함시켰으며, 각 분석 범위 영역에서 두 문화 이상 다루고 있는 경우 각각 중복 처리하였다.

3.3 자료 분석

본 연구의 자료 분석은 기술통계를 사용하였다. 각 교과서의 독해 자료와 문화 자료의 내용을 살펴보고 문화 소재별 분류표와 문화 국가적 배경에 따라 단원별로 분류하여 빈도수를 조사하였다. 연구자가 본 연구에 쓰인 중1, 2, 3학년 8종의 교과서의 독해 자료와 문화 자료를 앞에서 제시한 기준에 따라 분석하여 분류를 하였으며 대부분의 경우 문화 소재별 분류나 문화 국가적 배경이 뚜렷하게 구분이 되었지만 두 가지 범주에 중복되는 애매한 내용의 경우 가장 두드러진 내용을 중심으로 하여 한 범주에 집어 넣는 등 1.3 연구의 제한점에서 미리 밝혔듯이 범주 분류 작업 중 연구자의 주관에 개입될 가능성이 있음을 미리 밝혀 둔다.

IV. 자료 분석 및 토의

본 장에서는 앞에서 제시한 영어 교과서의 소재별, 국가별 분석기준에 따라서 중학교 1, 2, 3학년 교과서의 본격적인 분석결과와 이에 대한 해석을 제시하려한다.

4.1 문화 자료의 분포 및 비중

독해 자료의 경우 교과서의 핵심이라 할 수 있으므로 모든 교과서에서 담고 있었지만 문화 자료의 경우 그 분포나 비중은 차이가 있었다. 다음의 <표 4>는 각 영어 교과서별 독해 자료와 문화 자료의 분포 및 비중을 정리한 것이다.

<표 4> 영어교과서별 독해 자료와 문화 자료의 분포 및 비중

비교 발행처	독해 자료	문화 자료	문화자료의 위치	제시 단원수
A	Read and Think	Sujae Thinks..	각 장의 Think and Try에 수록 (3학년은 제외)	*12/12
B	본문	Culture to Culture	2~3개의 Lesson마다 하나씩 부록처럼 수록되어있음	5/12
C	Read and Think	Culture Tip	각 장의 Comprehension에 수록	12/12
D	Let's Read	Take a Break	각 장의 Reading Comprehension에 수록	12/12
E	본문	Culture Corner	각 장의 On your own에 수록 (1학년은 제외)	*12/12

F	Let's Read	•	•	•
G	Let's Read	Language and Culture	각 장의 Let's Listen에 수록	12/12
H	본문	Life and Culture	각 장의 마지막에 부록처럼 수록되어 있음	12/12

(*A 교과서에서는 3학년이, E교과서에서는 1학년의 교과서에서 문화 지도를 하지 않고 있어서 각각 *표시를 해두었다.)

<표 4>에서 제시된 교과서 체계를 살펴보면 문화 학습적 차원에서 별도의 지면을 사용한 부분이 여러 교과서에 반영되어있다. 이것은 제 7차 교육과정에 명시되어있는 문화의 중요성을 어느 정도 유념하고 교과서를 구성했다고 볼 수 있는데 다만 F교과서만이 문화 지도 부분을 담고 있지 않아서 다른 교과서들에 비해서 다소 문화 자료가 빈약하다고 볼 수 있다. G교과서의 경우에는 Let's Listen의 일부분에 Language and culture라는 문화지도부분이 실려있기는 하지만 문화부분에 집중하기보다는 듣기활동에 필요한 간단한 문화적인 차이점만을 언급하며 대부분이 어휘지도와 문법 학습에 초점을 맞추고 있었다.

A와 H 교과서는 각각 Sujae Thinks와 Life and Culture라는 이름으로 문화부분을 나타내었는데, 문화 지도와 관련한 만화 형식의 삽화를 제시하고 그 만화에 대한 자세한 정보를 추가하는 방식으로 단순히 텍스트만을 제시하는 것보다는 더 학습자들의 관심을 끌 수 있었다. B 교과서의 경우에는 Culture to Culture라는 이름의 문화부분을 2~3과마다 하나씩 실고 있었는데, 이 교과서에서는 각각의 문화지도에 맞는 사진이나 삽화를 실어 학생들이 지루하지 않게 문화학습을 할 수 있도록 하였다.

반면 C, D와 E 교과서의 경우에는 서술적인 방식으로만 문화지도를 하고 있었다. 특히 D 교과서의 경우 1, 2학년과 3학년의 문화 지도부분이

조금 차이가 있었다. 1, 2학년은 각 단원의 마지막에 1/3페이지 가량을 할당하여 소개를 하고 있지만 3학년은 3단원에 하나씩 2페이지를 할당하여 총 3개의 문화 지도를 하고 있었다. 다시 말해서 양적으로 늘어났다고 볼 수 있다. 내용면으로 볼 때 D 교과서가 비교적 구체적이고 심도 있는 문화 내용을 담고 있었지만 그 내용에 알맞는 사진이 함께 실려 있었다면 학습자들에게 지루함 없이 더욱 효과적인 문화 지도가 가능했을 것이다.

4.2 7차 교육과정에 의한 문화 소재별 분석

문화 내용의 소재별 분포에서는 독해 자료와 문화 자료에 나타난 각 소재들의 비중을 표를 통해 전체적으로 살펴본 후, 교과서별로 각 단원의 내용을 정리하고 그 단원에서 나타난 소재들을 자세하게 살펴보았다.

4.2.1 독해 자료의 문화 소재별 분포

각 교과서의 독해부분에 나타난 문화 소재별 분류는 다음과 같다. 먼저 1학년 독해 자료의 문화 소재별 분류부터 살펴보았다.

<표 5> 1학년 독해자료 문화 소재별 분류

교과서 종류 교육부 제시소재	A	B	C	D	E	F	G	H	계/ (비율%)
1)개인생활		7과			2,12과			5,7,8과	6 / (6.1%)
2)가정생활	3과		2,3과	4과	5과	4과	2과	10과	8 / (8.2%)
3)학교생활	1,5과	1과	1과	1과	1,3과	1,2,8과	1,3과	1,3,4과	15 / (15.3%)
4)사회생활		4과							1 / (1.0%)

5)생활습관		3과				3과	12과	2과	4 / (4.1%)
6)여가선용		11과	7과	2,3,11과	4,8과	6과	7,8과		10 / (10.2%)
7)자연현상	9과	2과						9과	4 / (4.1%)
8)외국문화	2과	8,10과	10과		6과	10과	4과	6과	8 / (8.2%)
9)한국문화	8,11과	5과	4과	5,8과		10과	4,10과		9 / (9.2%)
10)가치관 정립			9과				5과		2 / (2.0%)
11)건강한 사고	4,10과	12과		10과	10과		11과	11과	7 / (7.1%)
12)교양증진	6과	9과	6,8과	6과		9,11과			7 / (7.1%)
13)심미적 사고			5과						1 / (1.0%)
14)복지증진	7,12과		11,12과			2,12과	9과		7 / (7.1%)
15)민주시민의식									0 / (0.0%)
16)사고력배양		6과		7,9,12과	7,11과	5,7과			8 / (8.2%)
17)애국심함양					9과				1 / (1.0%)
합 계	12	12	12	12	12	14	13	11	98 / (100%)

1학년 독해 자료의 문화 소재별 분류를 보았을 때 가장 많은 빈도수를 나타낸 것이 15.3%로 학교 생활이었고 그 뒤를 이어 여가선용이 10.2%를 차지하여 두번째로 많이 나타나고 있었다. 이제 막 중학교를 시작한 학생들에게 클럽활동이나 새로 사귄 친구들, 여러 과목의 선생님들의 소개등 학교 생활이란 어떤 것인지, 혹은 친구들과의 여가 생활이나 유적지 방문등 중학생으로서의 여가선용은 어떤 식으로 해나가야하는지에 대한 간단한 지침의 내용들이 많았다. 그러나 사회생활, 심미적 사고, 애국심 함양, 민주시민 의식과 같은 고차원적인 사고력을 요구하는 내용은 한 두 교과서를 제외하고는 다루지 않고 있었다.

대부분의 1학년 교과서에서는 한국 문화와 외국 문화 중에 근소한

차이지만 한국 문화의 비율이 높게 나왔고 한국의 추석과 그와 비슷한 캐나다의 추수감사절을 비교한 F 교과서와 우리나라의 어버이날과 달리 미국에서는 아버지날과 어머니날이 나누어져있음을 소개한 G 교과서의 경우 한국 문화와 외국 문화를 비교하여 제시하였다. 이는 다문화지도를 하는 목적이 우리 문화에 대한 올바른 가치관 정립위에서 타 문화의 이해가 이루어져야 한다는 것 때문일 것이다. 다음 <표 6>은 중학교 2학년 독해 자료의 문화 소재별 분류이다.

<표 6> 2학년 독해 자료 문화 소재별 분류

교과서 교육부 제시 소재	종류	A	B	C	D	E	F	G	H	계/ (비율%)
1)개인생활				8과			2,9과			3 / (3.2%)
2)가정생활		3과	4과		4과		4과	4,8과	2,5과	8 / (8.4%)
3)학교생활		4과	11과	1과		3과	1,8과		3,7과	8 / (8.4%)
4)사회생활			9과	3과	5과			5과	1과	5 / (4.2%)
5)생활습관										0 / (0.0%)
6)여가선용		2과	5과	2,7과	7,10과	6과		11과		8 / (8.4%)
7)자연현상						11과	5과	7,9과	11과	5 / (5.3%)
8)외국문화		8과	2,10과		2과	10과	7과			6 / (8.4%)
9)한국문화		7과	6과	9,11과	1과	4과		10과		7 / (7.4%)
10)가치관			7과		9과				9과	3 / (4.2%)
11)전전한 사고		6,11과	12과	4,6과		12과	11과	2,12과		9 / (9.5%)
12)교양증진		9과	8과	5과	6,8,11과	8,9과		1과	10과	10 / (10.5%)
13)심미적 사고						7과			6과	2 / (2.1%)
14)복지증진		12과	1과			5과	6과			4 / (4.2%)
15)민주시민의식					12과	2과				2 / (1.0%)

16)사고력배양	1,5, 10과	3과	10, 12과	3과	1과	3,10 과	3,6과	4,6,8 과	14 / (13.5%)
17)애국심함양						12과			1 / (1.1%)
합 계	12	12	12	12	12	12	12	11	95 / (100%)

2학년 교과서의 경우 학교생활에 관한 내용이 여전히 높은 비율을 차지하고 있지만 학생들의 사고력을 배양할 수 있는 내용들이 전체 13.5%를 차지하고 교양증진에 관한내용이 10.4%로 그 뒤를 이음으로서 1학년때보다 내용적으로 더 심도있는 내용을 다루고 있음을 알 수 있었다.

김수진(2002)이 1학년 교과서의 경우 그 학년에 맞는 발달 수준과 시기를 고려해서 학교와 가정의 익숙한 문제를 배경으로 친구, 선생님과 의 스토리를 전개해 나가는 방식으로 편안함을 주었지만 2학년이 되면서 학교 생활에 어느 정도 적응한 학생들에게 또 다른 다양한 소재를 소개하고 있다고 했던 것과 마찬가지로 2학년 교과서의 대부분의 내용들이 중학생으로서의 지식탐구에 힘쓸 수 있는 소재들로 구성되어 있었다.

이와 더불어 2학년 교과서에서 두드러진 변화라고 한다면 1학년 교과서에서는 거의 다루지 않았던 사회생활에 대한 내용이 많이 나타나 있었다. 청소년기에 있는 학생들의 학교 밖에서의 대인 관계나 인터넷 공동체에 대한 설명을 하며 인터넷에서의 우리의 태도에 대한 내용을 실어 학생으로서의 신분뿐 아니라 사회 속에서의 자신의 위치를 깨닫고 어떻게 행동해야 하는 지에 대한 의식을 심어줄 수 있는 내용들이 눈에 띄었다.

또한 지금까지의 다른 교과서들과는 달리 D 교과서의 12과에서는 인종 차별을 극복하고 성공한 Anderson의 일화를 소개함으로서 타 문화의 긍정적인 부분 뿐 아니라 부정적인 부분에 대해서도 비판적으로 받아들일 수 있도록 하였다. 아래 <표 7>은 중학교 3학년 독해 자료의 문화 소재별 분류표이다

<표 7> 3학년 독해 자료 문화 소재별 분류

교과서 종류 교육부 제시 소재	A	B	C	D	E	F	G	H	계/ (비율%)
1)개인생활					1과	1과	2과	1과	4 / (4.1%)
2)가정생활	4과	6과	9과		4,5과	4과		3과	7 / (7.2%)
3)학교생활	2과	4과		1과			1과		4 / (4.1%)
4)사회생활				3,6과	12과	2과	7과	7과	6 / (6.2%)
5)생활습관		2과	8과	2과	8과		5,11과		6 / (6.18%)
6)여가선용						6과		8과	2 / (2.1%)
7)자연현상		8과		4과		7과			3 / (3.1%)
8)외국문화	1,11과	1,7과	2,6과	5과	10과		4과		9 / (9.3%)
9)한국문화		3과		12과		8과	3과	13과	5 / (5.2%)
10)가치관									0 / (0.0%)
11)건강한 사고	6과				3과	9과	12과	12과	5 / (5.2%)
12)교양증진	5,7,12과	5,10,11과	5,11과	7,11과	11과	5,10과	6과	4,11과	16 / (16.5%)
13)심미적 사고	3과	12과			9과	11과	9과	9과	6 / (6.2%)
14)복지증진		9과	7,12과	8과	2과			5과	6 / (6.2%)
15)민주시민의식	8,9,10과		4과	9과	6과		8과	6과	6 / (6.2%)
16)사고력배양			1,3,10과	10과	7과	3,12과	10과	2,10과	8 / (8.2%)
17)애국심함양									0 / (0%)
합 계	12	12	12	12	12	12	12	13	97 / (100%)

3학년 교과서에서는 2학년 교과서에서와 비슷한 맥락으로 교양증진과 사고력 배양의 비율이 가장 높게 나타나고 있다. 이 뿐만 아니라 1,2학년 교과서에서는 거의 다루지 않고 있는 심미적 사고, 민주시민 의식과 같은

소재들의 비율이 높게 나오고 있는데 이제 고등학생이 되는 학생들에게 조금 더 지식적인 측면을 강조한 내용들 혹은 고차원적인 사고력을 요하는 내용과 더불어 사회의 한 부분을 차지하는 집단으로서 올바른 의식생활을 주도할 수 있는 내용들이 늘어난 것이 주목할 만하다.

또한 3학년 교과서에서 가장 두드러진 변화로 본다면 한국 문화의 비율이 5.2%로 줄어든 반면 외국 문화를 소개하는 비율이 9.3%로 1,2학년 교과서에 비해서 외국 문화의 비중이 현저히 증가하였다. 그 내용들 또한 1,2학년 교과서에서 단순히 외국 친구로부터의 메일을 통한 외국 문화의 소개나 외국 학교의 생활을 소개하는 내용과는 다르게 그 나라의 역사, 산업, 환경을 조금 더 구체적으로 제시한 내용들이나 다양한 영어 속어를 제시하며 그 의미가 나오게 된 배경까지 설명함으로서 외국 문화의 소재별 빈도수 만큼이나 내용도 깊이가 생겼음을 볼 수 있었다.

지금까지 중 1,2,3학년 독해 자료의 문화 소재별 분석표를 살펴보았다. 여러 교과서에서 교육부에서 제시한 문화 소재별 분석기준에 맞추어 다양한 내용을 담고 있었지만 애국심 함양과 같은 소재에 있어서는 1,2,3학년 본 논문 분석대상의 모든 교과서를 통틀어 한 번 제시되어 있어 그 빈도가 아주 미약하다는 것을 볼 수 있다.

앞의 표에서 살펴본 결과 1,2,3학년 교과서가 각 학년의 목적에 맞게 소재 분류에 있어 짜임새 있고 균형적으로 제시된 교과서가 있는 반면 1학년 G, H 교과서나 3학년 A 교과서와 같이 몇 개의 소재에 편중되게 실은 교과서도 있었다. 소재선정에 있어서 교육부가 제시하고 있는 소재분석 기준을 참조하여 다양한 소재들을 학생들의 학년에 맞게 제시해주는 것이 중요할 것이다. 또한 다양한 소재를 제공하다 할지라도 그 내용의 참신함이 없고 이미 학생들이 알고 있는 내용을 담고 있는 교과서도 있어서 다양성뿐 아니라 학생들의 흥미를 끌 수 있는 내용을 많이 실는 것도 염두에 두어야 할 것이다.

4.3 교과서별 분석

지금까지 중학교 1,2,3학년 8종 교과서의 문화 자료의 분포 및 비중과 독해 자료의 소재별 분석을 보았다. 문화 자료의 경우 F 교과서를 제외하고는 모든 교과서가 어느 부분을 할당하여 문화 지도를 하고 있었다. 또한 교육부에서 제시하고 있는 17가지의 교과서 소재를 모두 포함하지는 않지만 대부분의 교과서에서 비교적 다양한 소재를 담고 있었으며, 학년별로 그 학년의 수준에 알맞는 특정 소재들에 편중되어 있음을 알 수 있었다. 위에서 살펴본 문화 자료의 분포 및 비중, 독해 자료의 소재의 다양성의 관점에서 각각의 교과서들을 비교해 보고자 한다.

효과적인 문화 지도를 위해서는 교과서 내에 문화 지도란을 담고 있어야 하며, 그 비중에 있어서도 단순하게 타 문화를 한 두 줄 정도로 소개하는 정도에 그치는 것이 아닌 충분히 문화 지도를 할 수 있을 정도의 분량을 다루어야 할 것이다. 또한 소재의 다양성의 측면과 흥미도의 측면도 고려해 보고, 교육부에서 제시하고 있는 17개의 소재를 균형적으로 소개를 하고 있는지 그 소재의 내용이 학생들의 관심을 불러일으킬 수 있는 것인지도 함께 살펴볼 때 각 교과서의 구성이 비교적 잘 된 교과서들과 다소 부족한 부분의 보완이 필요한 교과서들을 제시하고 어떤 부분이 타 교과서와 비교하여 잘 되었는지, 혹은 부족한지를 살펴보고자 한다.

4.3.1 H 교과서

H 교과서의 경우 독해 자료에서 소재의 다양성은 타 교과서와 비슷하거나 1학년 교과서의 경우 전체 11과중 5,7,8과가 개인생활을 1,3,4과가 학교생활을 다루고 있어 절반이 넘는 단원이 2개의 소재에

편중되어 있었으며, 타 교과서보다 다양성이 결여 되어 있음을 볼 수 있었다. 하지만 타 교과서와 비교하여 학생들의 흥미를 끌만한 소재의 내용들이 많아 학생들이 학습동기를 자극할 뿐 아니라 문화 자료부분에는 만화 형식으로 소개되고 있어서 학생들은 부담없이 만화를 읽으면서 문화 지도가 자연스럽게 이루어 질 수 있을 듯 하였다. 문화 소개는 Life and Culture라는 이름으로 각 단원의 마지막에 하나 혹은 짧은 내용일 경우 두 개정도를 싣고 있었다. 다음에 제시되고 있는 표는 H 교과서의 3학년 단원 내용을 분석한 것이다. 교과서내의 단원 내용이 구체적으로 어떤 내용이 있는지를 살펴보기 위하여 제시한다.

<표 8> H 교과서 3학년 단원 내용

단원	단원명	소재	단원 내용	문화소개 (Life and Culture)
1	I Can't Live Without Music	개인생활	음악이 청소년들에게 끼치는 긍정적인 영향과 부정적인 영향	부정의문문
2	The Story of Louis Braille	사고력 배양	점자를 발명한 Louis Braille의 일대기를 통해 교훈을 줌	각 나라마다 다른 수화나 점자
3	Baseball, My Brother and Me	가정생활	야구에 흥미는 없지만 동생의 경기를 보리온 형을 통해 형제간의 우애를 보여줌	볼-스트라이크 스트라이크-볼
4	Newspapers and Facts	교양증진	똑같은 사건에 대해 다르게 표현 두 신문문을 제시하여 사실과 의견을 구분하도록 함	미국의 영화등급
5	Growing Pains	복지증진	청소년기가 길어지는 까닭과 그들이 방황하는 이유들을 제시	미국의 나이
6	The Princess Saves the Prince !	민주시민 의식	동화속의 소극적인 자세의 여성에서 탈피하여 적극적인 모습의 여성상을 주인공으로 한 연극을 통해 새로운 성역할을 제시	동양과 서양의 용

7	Cartoon 21	사회생활	인터넷을 통한 클럽활동	상대방과의 거리
8	The Amazing Amanda	여가선용	전문 마술사인 Amanda의 마술시범	eye contact
9	This Is Just to Say	심미적 사고	다양한 영시를 통해 정서를 순화	우리나라의 식사문화
10	The Reason Why	사고력 배양	일상생활에서 흔히 볼 수 있는 현상들에 대해 '왜'라는 질문을 하여 논리적인 사고를 함양하도록 함	다른 나라의 운전석과 보행
11	Buy One, Get One Free?	교양증진	현대 사회에서 넘쳐나는 광고를 제대로 읽는 법	미국의 광고
12	Land or Wetlands?	건전한 사고	습지대를 매워 도시개발을 해야한다는 입장과 습지대를 보호해야 한다는 입장을 제시	서양사람들이 싫어하는 숫자
13	The Secrets of Cheomseongdae	우리문화	우리 문화재인 첨성대에 대한 질문과 답	십이지vs별자리

H 교과서가 여타의 교과서들과 확연히 구별되는 점이 있다면 바로 문화 부분이였다. 기존의 교과서들이 7차 교육과정에 들어오면서 교과서의 어느 정도를 문화 지도를 위해 할당을 하고 있었지만 교과서들마다 그 양과 질은 크게 차이가 나고 있었는데 H 교과서의 경우 양적으로도 한 페이지를 모두 할애할 뿐 아니라 만화의 형식으로 영미 문화를 소개하고 있어 무엇보다도 학생들의 이목을 집중시킬 수 있는 효과를 낼 수 있어서 질적으로도 부족함이 없었다. 학생들의 경우 단순한 글보다는 만화를 더 선호하는 경향이 있다는데서 착안된 것 같았다. 영어로 된 4컷 만화와 함께 그 내용을 조금 더 자세하게 풀어주는 영어 해설과 우리말로도 보충 설명을 해 주고 있어 문화 지도라는 영어 교과서의 역할을 충실히 하고 있었다.

위에 소개된 H 교과서의 3학년 단원 내용을 살펴보았을 때 비교적 다양한 소재들을 소개하려고 노력했음을 볼 수 있다. 먼저 음악이 개인의 생활

에 어떠한 영향을 끼치고 있는지를 소개한 1과와 형제간의 우애를 보여주는 내용의 3과에서는 개인적 인간관계에 대한 영역을 다루고 있었다. 2과에서는 점자를 발명한 Louis Braille의 일대기는 학생들에게 흥미를 불러일으킬 만한 내용이면서도 장애우를 배려하는 마음을 가질 수 있도록 하는 교훈적인 내용이었다. 5과의 ‘Growing Pains’는 청소년들의 방황의 원인에 대하여 소개하고 있었다. 이미 우리가 알고 있는 부모님과 갈등뿐 아니라 학교에서 또래집단과의 갈등이 청소년들을 힘들게 한다는 내용을 통해 현재 문제시 되고 있는 왕따, 학교폭력에 대한 내용까지 생각해 볼 수 있게 하는 단원이었다.

또한 인터넷을 통한 클럽활동을 보여주는 7과나 간단한 마술을 소개하는 8과에서는 학생들의 흥미와 호기심을 자극할 만한 소재를 잘 선정한 것으로 보인다. 특히 7과와 8과에서의 카투니스트와 마술사에 관한 소개는 학생들의 다양한 진로 선택에도 도움을 줄 수 있었다. 황윤선(2007)은 소재의 흥미도와 유용도를 조사한 결과 학생들의 대부분이 오락적인 내용의 소재를 선호하고 있다고 밝히고 있는데, 7과와 8과의 내용은 오락적인 내용뿐 아니라 그 소재의 유용도에 있어서도 학생들과 밀접한 관련성을 보이고 있었다. 4과의 ‘Newspapers and Facts’나 11과에 나오는 ‘Buy One, Get One Free’에서는 각각 신문과 광고지의 형태를 그대로 실어 교과서에 실음으로서 다채로운 사진들로 시각적인 효과를 높여 학생들의 눈길을 끌 수 있을 뿐 아니라 우리가 신문이나 광고를 읽을 때 주의해야 할 점들을 상기시켜줄 수 있었다.

‘The Princess Saves the Prince’라는 제목의 6과는 학생들이 어릴 적부터 읽어 왔던 ‘신데렐라’와 같은 동화속의 소극적인 자세의 여성에서 탈피하여 적극적인 모습의 여성상을 주인공으로 하여 공주가 왕자를 구하는 내용의 동화를 소개함으로써 우리 사회에 대두되고 있는 슈퍼우먼 신드롬

과 같은 새로운 성역할을 제시했던 점은 다른 교과서에서 찾아 볼 수 없는 내용이었다

13과의 ‘The Secrets of Cheomseongdae’에서는 우리 문화재인 첨성대에 대한 질문을 하고 거기에 대한 답을 제시하고 있었는데, 우리 문화를 소개한다는 점에서는 주목할 만하지만 이미 국사시간이나 국어 시간에 많이 보았던 첨성대를 다시 영어 교과서에 실기 보다는 외국의 유적지에 대한 내용을 소개시켰다면, 우리의 유적지와 비교해 볼 수 있는 기회를 제공해 줄 수 있을 것 같았다.

4.3.2 B 교과서

B 교과서는 소재의 다양성에 있어서 앞서 소개한 H 교과서나 다른 교과서와 비슷한 수준을 유지하고 있다. 문화 자료는 Culture to Culture라는 이름으로 2~3단원 사이에 하나씩 실려있어 한 교과서당 보통 5개정도 문화 지도가 소개되어 있었다. 다음 <표 9>는 B 교과서의 2학년 단원 내용을 자세히 살펴보기 위하여 제시하였다.

<표 9> B 교과서 2학년 단원 내용

단원	단원명	소재	단원 내용	문화소개 (culture to culture)
1	Have a Dream	복지 증진	학생들의 관심과 장래희망을 소개	•
2	Garage Sales	외국문화	미국의 garage sale을 소개하고 올바른 소비문화의 중요성을 소개	알뜰시장과 미국의 garage sale (yard sale)

3	Just for Laughs	사고력배양	수수께끼와 재미있는 이야기 3편을 소개함	•
4	Recipe	가정생활 의식주	쿠키 요리법을 소개	세계의 요리
5	Min-su's Camping Diary	여가선용	민수의 캠핑 생활을 일기형식으로 기록함	•
6	Umbrellas and Straw Shoes	한국문화	한국의 전래동화를 통해서 긍정적인 사고방식의 중요성을 소개함	•
7	Pets, Good or Bad?	가치관	애완동물을 키우는 것의 장,단점을 소개함	전세계의 애완동물에 대한 사랑
8	Seeing in Three Dimensions	교양증진	동물이 두 개의 눈을 가진 이유와 3-D glasses 만드는 방법을 소개	•
9	Mike's Writing	사회생활 대인관계	Mike의 한국생활을 통해서 한국과 미국의 호칭사용의 차이점을 제시	세계 여러나라의 인사법
10	Postcards	외국문화	Mike의 아버지의 엽서를 통해서 싱가포르, 시드니, 뉴질랜드의 특색과 환경을 소개	뉴질랜드의 마오리족
11	Keeping Friends	학교생활 교우관계	친구와의 우정의 좋은 점을 생각하고 그 소중함을 인식하는 내용	•
12	The Man who Planted Trees	건전한 사고	Elizabeth Bouffier의 숲을 가꾸려는 노력을 그린 일화를 통해 교훈을 주고자 함	•

B 교과서에서는 한 페이지씩 할당하여 문화 지도를 하고 있었는데 다른 교과서들과 비교되는 점은 다양한 그림과 사진을 첨가함으로서 학생들에게 쉽게 문화 지도를 할 수 있었다. 학생들은 사진이나 그림을 보는 것만으로도 그 나라의 문화를 경험하는 듯한 느낌을 받을 수 있으며, 우리

나라와의 비교도 될 수 있을 것이다. 이 교과서에서는 2~3단원에 한번씩 문화 지도를 하고 있지만 한 페이지 전체를 할당하고 있으므로 매 단원에 1/3페이지 정도 문화 지도를 하는 다른 교과서와 비교하여서 양적으로, 물론 시각적인 자료의 측면에서는 질적으로도 크게 뒤지지 않고 있었지만 각 단원마다 문화 지도를 하여 자주 타 문화를 접하게 하여 학생들이 문화의 상대성을 스스로 알아차릴 수 있도록 하는 것이 중요할 것이다.

이 교과서의 3학년 단원 내용을 살펴 보면 2과의 'Garage Sales'에서는 미국의 garage sale을 설명하고 그들의 소비 문화를 소개함으로써 우리나라와 비교해 볼 수 있는 기회를 제공해주었고, 3과의 'Just for Laugh'에서는 영어로 된 수수께끼와 재미있는 이야기를 소개함으로써 영어로 사고할 수 있도록 하였다. 또한 4과의 'Recipe'에서는 직접 음식을 만들어 볼 수 있도록 영어로 조리법을 제시하고 만드는 과정을 사진으로 제시해놓아 학생들이 직접 요리를 해 볼 수 있도록 해 학습과 실생활을 연계할 수 있는 실용적인 내용이 실려있었다.

5과에서의 'Umbrellas and Straw Shoes'는 우리나라의 전래 동화를 그대로 영어로 번역해 놓은 것이었는데 이미 학생들이 알고 있는 동화들 굳이 목표언어로 옮겨서 읽게 하는 것보다는 이와 비슷한 내용의 외국의 전래동화를 소개하였다면 참신하면서도 우리나라의 동화와 비교할 수도 있었을 것이다.

또한 8과의 'Seeing in Three Dimensions'에서는 동물의 눈이 두 개인 이유와 3-D 안경을 만드는 방법을 소개하여 학생들의 과학적인 사고를 도울 수 있게 한 점이 좋았다. 9과의 'Mike's Writing'에서는 Mike의 한국 생활을 통해 한국과 미국에서의 호칭생활의 차이점을, 10과의 'Postcards'에서는 Mike의 아버지의 엽서를 통해서 싱가포르, 시드니, 뉴질랜드의 특색과 환경을 소개하고 있었다.

우리 문화와 비교를 하여 제시된 9과의 내용으로 학생들은 외국인을 만났을 때 호칭의 차이에서 오는 혼란을 줄이는데 도움을 줄 수 있었으나 이미 우리가 처음 영어를 배울 때부터 호칭에 관한 차이점은 많이 들어왔던 내용이므로 그다지 새롭지는 않았다. 하지만 10과의 내용은 우리가 흔히 접하지 못했던 싱가포르, 시드니의 아웃백, 뉴질랜드 마오리족을 소개해 주어 학생들의 관심을 끌 수 있을 것이다. 또한 Mike 아버지가 Mike에게 엽서를 보낸다는 설정으로 실제 엽서의 모양을 그대로 교과서에 실어놓아 영어로 주소를 적는 방법에 대해서도 자연스럽게 익힐 수 있도록 한 점이 눈에 띄었다.

뿐만 아니라 마지막으로 12과의 ‘The Man Who Planted Trees’에서는 프랑스 인 Elizabeth Bouffier의 숲을 가꾸려는 노력을 그린 일화를 통해서 환경을 아끼고 사랑하자는 교훈을 주고자 하였다. 우리가 흔히 들어보지 못한 인물의 이야기는 학생들에게 참신한 내용으로 다가갈 수 있을 것이다.

4.3.3 F 교과서

기존의 다른 교과서들이 7차 교육과정의 일환으로 문화 지도를 담고 있는 반면 F 교과서는 문화 지도에 대한 내용이 없었으며, 독해자료는 소재의 다양성의 측면에서 타 교과서와 비슷한 수준이었고, 그 내용은 각각 하나의 소재에 대해 각기 다른 두 가지 이야기를 담고 있었다. 다음 <표 10>은 F 교과서의 3학년 단원 내용이다

<표 10> F 교과서 3학년 단원 내용

단원	단원명	소재	단원 내용	문화소개
1	Let's Learn Foreign Languages	학교생활	외국어 학습의 목적과 필요성에 대한 찬반의견을 제시	•
2	Good Habits, Bad Habits	사회생활	좋은 습관과 나쁜 습관을 구분하고 나쁜 습관을 없앨 수 있는 다양한 방법을 실례를 들어 설명	•
3	Humor and Jokes	사고력배양	재치와 유머가 담긴 이야기 2편을 소개	•
4	A Whole New View	가정생활	암에 걸린 어머니 덕분에 가족과의 관계를 회복하고 자기 자신의 감정도 잘 조절할 수 있게된 이야기를 통해 가족 간의 사랑을 소개	•
5	Bicycles for Human Beings	교양증진	자전거의 발달사를 소개하고 자전거가 우리의 삶에 미친 영향을 제시함	•
6	Miri's First Trip Abroad	여가선용	하와이와 캘리포니아로 여행을 떠나 그곳의 명소를 구경하는 내용을 소개	•
7	Men and Animals	자연현상	인간과 더불어 살아온 동물들의 생활모습을 생각해보고 동물들과 더불어 살아가는 지혜를 갖자는 내용	•
8	The Real Beauty of Korea	한국문화	한국에 사는 외국인 Jane이 외국에 사는 친구에게 태극기의 의미와 한글의 우수성을 알리는 편지를 통해 한국문화를 알리고자 함	•
9	Look Inside	건전한 사고	남을 도우면서 살아가는 두가지 이야기를 통해서 인생을 살아가는데 있어서 진정 중요한 것이 무엇인지를 깨닫게 함	•
10	A Space Zoo	교양증진	미래사회의 가상현실을 주제로함	•
11	Poetry for you	심미적사고	영시를 감상하는 법을 제시	•
12	Presidents' Day in the United States	사고력배양	미국의 어려운 시기를 잘 헤쳐나간 George Washington과 Abraham Lincoln의 생애를 소개함	•

F 교과서는 문화 부분이 없는 만큼의 내용 보완을 위해서 독해부분의

지문을 2개로 늘리면서 양적인 보완을 하려고 노력을 하였다. 하지만 전반적으로 내용이 사진이나 그림의 사용보다는 텍스트 위주의 전개방식이라 학생들의 흥미를 끌기에는 적합하지 않았다. 오히려 빼곡히 들어선 영어문장들로 인해 학생들이 정의적으로 거부감이 일수도 있을 듯 하였다.

교과서의 단원 내용을 자세히 살펴보면 좋은 습관을 소개하고 나쁜 습관을 없애는 방법을 소개한 2과의 ‘Good Habits, Bad Habits’이나 하와이나 캘리포니아로 여행을 떠난 이야기를 담은 6과의 ‘Miri’s First Trip Abroad’과 같은 소재들은 앞서 소개한 교과서들과 차이는 없었지만 그 외의 다른 몇몇 과들은 다른 교과서들과는 차별되는 내용을 담고 있었다. 기존의 타 교과서에서 가정 생활을 소개할 때는 화목한 가정 생활이나 어머니, 아버지와의 소통을 보여주는 내용이었다면 F 교과서의 4과의 ‘A Whole New View’에서는 암에 걸린 어머니의 치료를 통해서 가족 간의 관계도 회복하고 자신을 되돌아 볼 수 있는 기회가 되었다는 다소 무거운 내용으로 자신과 자신의 가족에 대해서도 다시 한번 생각하게 만들 수 있었으며, 자전거의 발달사를 시대별로 그림과 함께 소개한 5과의 ‘Bicycles for Human Beings’와 영시를 읽는 방법을 소개한 10과의 ‘Poetry for You’ 등은 다른 교과서에서는 볼 수 없는 내용들이었다

8과의 ‘The Real Beauty of Korea’에서는 한국에 여행 온 외국인 Jane의 눈으로 바라본 한국의 좋은 점과, 태극기에 담긴 의미, 한글의 우수성을 자신의 고향친구 Kate에게 편지로 알려주는 내용은 기존의 우리나라 학생이 외국 학생에게 우리 문화를 소개해주었던 내용과는 차별성이 느껴졌으며, 외국인이 바라보는 우리문화에 대한 시각을 깨닫고 오히려 우리 문화에 대한 자긍심을 높일 수 있는 내용이었다.

5과의 경우 내용에 있어서는 자전거의 역사를 소개한 것은 좋았지만,

자전거의 발달사를 그림이 아닌 실제 사진으로 제시하였다면 더욱 학생들의 흥미를 끌지 않았을까 하는 생각이 든다. 또한 영시를 읽는 법을 소개한 10과에서는 운율이나 같은 소리의 반복과 같이 영시의 특징을 소개함으로서 영시를 읽는 것에 대한 장려를 할 수 있었으나, 실제 학생들의 수준에 맞는 영시를 제시해놓고 특징을 설명했다면 학생들이 더 쉽게 받아들일 수 있었을 것이다.

이러한 내용을 학생들의 주목을 끌기 위해서는 사진이나 그림등의 삽화를 최대한 활용하는 등의 교과서의 구성을 변화 시켜보는 것도 좋은 방법이 될 수 있을 것이다. 또한 문화 자료를 보충하여 학생들에게 문화 지도를 직접적으로 실시하도록 교과서 구성의 보완이 필요할 듯하다. 문화 지도 수업이 학생들의 영어 학습 흥미도를 증가시키는데 긍정적인 영향을 미치는 것으로 나타난 이주현(2007)의 논문을 살펴보았을 때 문화 지도가 반드시 교과서 내에 포함되어야 하는 항목임을 알 수 있을 것이다.

4.3.4 G 교과서

G 교과서는 교과서의 단원마다 사진과 그림을 최대한 활용하여 내용 전달을 극대화 하려고 노력하였다. 매 페이지마다 그 내용과 부합되는 그림이나 도표등을 사용하여 학습자의 흥미를 끄는 점이 G 교과서의 장점이였다. 다음 <표 11>은 G 교과서의 3학년 단원 내용을 나타낸 것이다.

<표 11> G 교과서 3학년 단위 내용

단위	단위명	소재	단위 내용	문화소개
1	The Hana Monthly	학교생활	하나중학교의 신문을 통해서 각종 학교 소식을 접할 수 있다는 내용	Festival과 Fair
2	Good Study Habits	개인생활	좋은 공부습관과 독서를 할 때 효과적인 방법들을 소개	서구문화권의 행운을 비는 방법
3	Korea's Pride: Taekwondo	한국문화	태권도의 의미와 수련방법등 우리의 고유문화인 태권도를 소개	서구문화권의 관심을 받고있는 동양무술
4	Different People, Different Customs	외국문화	지역이나 문화에 따라서 다른 다양한 길안내방법과 바디랭귀지	멕시코인들의 길안내 vs 서구문화에서의 길 안내
5	Control Your Weight	생활습관	건강한 생활을 위한 체중조절의 필요성과 방법	어휘풀이
6	Supply and Demand	교양증진	수요와 공급의 의미와 이를 사용한 가격의 책정방법을 소개	어휘풀이
7	Actions Speak Louder than Words	사회생활	바디랭귀지의 중요성과 몇 가지의 예시를 소개	어휘풀이
8	Ella Grasso : A Mother and a Governor	민주시민의식	미국최초의 여자 주지사인 Ella Grasso의 생애를 통해 사회에 공헌한 여성상을 소개	어휘풀이
9	The Shepherd and the Princess	심미적 사고	재미있는 동화를 소개	fairy tale과 fable
10	Colors Talk	교양증진	색깔이 우리의 생활과 감정에 끼치는 영향을 설명	painting과 watercolor
11	Physical or Mental Practice?	생활습관	정신적인 훈련이 실제 수행에 어떻게 영향을 끼치는지 소개	어휘풀이
12	Korea Overseas Volunteers	건전한 사고	외국에 나가서 자원봉사활동을 하는 우리나라의 봉사단체를 소개-한국	NGO

G 교과서의 문화 지도 부분은 타 교과서의 문화 지도에 비해 다소

부족한 면이 있었다. 기존의 교과서들이 교과서의 마지막이나 독해 부분을 배운 다음 문화 지도를 하는 반면 G 교과서에서는 매 단원의 처음 나오는 Let's Listen의 부분의 밑에 'Language and Culture'라는 이름으로 한 줄에서 두 줄 정도 문화 소개를 하고 있었다. 물론 양적인 면에서도 부족한 점이 많았지만 이 교과서의 문화 지도는 Language and Culture라는 이름 아래 문화 지도와 언어 지도를 함께 하고 있었다. 그러므로 한 두 줄 정도의 문화 지도가 사실상 순수하게 문화를 소개하는 것이 아니라 듣거나 읽기에 필요한 어휘 풀이나 문법지도가 같이 이루어지고 있는 것이었다.

이 교과서의 내용을 살펴보면 먼저 3과인 'Korea's Pride: Taekwondo'에서는 서구인들의 관심이 높아지고 있는 동양무술인 태권도를 소개함으로써 학생들이 우리 문화에 대한 긍지를 높일 수 있게 되며 우리의 고유 무술인 태권도에 대한 관심도 높일 수 있었다. 4과의 'Different People, Different Customs'에서는 흔히 우리가 알고 있는 미국이나 일본뿐 아니라 그리스나 멕시코 등 다양한 나라의 사람들의 길 안내방법을 소개하여 소재에 있어서 신선함이 있었지만 7과의 'Action Speak Louder than Words'에서의 외국인들의 바디랭귀지와 내용이 중복되는 면이 있었다. 그러므로 외국 문화를 소개함에 있어 다른 내용을 제시했으면 소재면에서 다양성을 유지할 수 있을 것이다.

또한 8과의 'Ella Grasso: A Mother and a Governor'는 미국 최초의 여자 주지사인 Ella Grasso의 생애를 통해 사회에 공헌한 여성상 소개하여 엄마로서, 주지사로서 살아가는 여성으로서의 위대한 삶을 보여주기도 하였다. 앞에서 소개하였던 H 교과서의 6과 'The Princess Saves the Prince'와 비교하여 비슷한 소재의 내용을 담고 있지만 H 교과서가 연극의 형식으로 학생들의 흥미를 돋구었다면 G 교과서에서는 Ella Grasso의

활동당시의 사진을 함께 실음으로서 학생들이 시각적인 만족을 할 수 있도록 하였다.

6과의 ‘Supply and Demand’에서는 수요와 공급의 관계를 도표를 통해 나타내고 있었는데, 학생들에 따라 난이도가 높다고 느끼는 학생들도 있을 것이며 혹은 흥미를 보일 수도 있을 것이다. 이상미(2007)는 중학생을 대상으로 소재의 흥미도를 조사한 결과 학생들의 배경지식이 다소 높은 일상생활과 관련한 소재들에는 흥미를 보이는 반면 전문적인 지식으로 학생들에게 생소한 소재는 흥미도가 떨어진다고 하였다. 그러므로 6과와 같은 내용을 다룰 때에는 내용에 관한 배경지식을 충분히 설명하여 학생들의 흥미를 유발시킬 필요가 있을 것이다.

1과에서 다루고 있는 ‘The Hana Monthly’는 3학년 교과서의 내용으로는 적합하지 않았다. 이미 1학년 교과서와 2학년 교과서에서 학교 생활이 높은 소재의 비중을 차지하며 많이 소개가 되었는데 3학년 교과서에서까지 학교 생활을 단순히 제시하기 보다는 앞에서 논의 하였듯이 3학년 교과서에 맞는 다른 소재를 다루는 편이 더 좋을 듯하다. 또한 5과에서 다루고 있는 ‘Control Your Weight’에서는 건강을 위해서 체중 조절이 필요하다고 설명하고 있었는데, 이 내용은 이미 TV나 여러 다른 매체를 통해서 우리가 이미 많이 들어왔던 내용이어서 학생들의 관심을 끌지는 못할 것이다. 그러므로 체중 조절이 필요하다는데서 그치는 것이 아니라 학생들에게 학습 욕구를 일으킬 수 있는 내용을 보충할 필요가 있을 것이다.

G 교과서도 F 교과서와 마찬가지로 교과서내의 문화 지도 부분의 보완을 통해 양적, 질적인 개선을 할 필요가 있으며 Let's Listen에 포함된 지도가 아닌 하나의 개별 영역으로 독립시켜 학생들에게 문화 지도의 개념을 일깨워주도록 해야할 것이다.

4.4 국가별 분류

본 분석에서는 독해자료와 문화자료에 나타난 문화 내용을 앞서 제시한 네 개의 다른 국가별 기준에 따라 비교 분석하였다. 다음에 나타난 <표 12>는 중학교 교과서 내에 나타난 문화의 국가적 배경을 학년별로 분류하여 전체적인 표를 통해서 나타내었다.

<표 12> 문화의 국가적 배경의 학년별 분류

학년 문화배경	1학년	2학년	3학년
한국문화	49 (33.6%)	41 (27.2%)	35 (24.8%)
영미문화	89 (70.0%)	90 (59.6%)	79 (52.3%)
기타영어권	2 (1.4%)	5 (3.3%)	4 (2.6%)
비영어권	6 (4.1%)	15 (9.9%)	23 (15.2%)
합계	146 (100%)	151 (100%)	141 (100%)

(단위:횟수)

위의 표를 분석해보면 1학년에서 3학년으로 갈수록 한국 문화는 33.6%에서 24.8%로 영미 문화는 70.0%에서 52.3%로 각각 줄어드는 반면 비영어권의 비율이 4.1%에서 15.2%로 늘어나고 있음을 볼 수 있다. 즉 저학년 교과서에서는 우리의 문화와 목표어를 쓰는 나라 위주의 문화 소개를 하고 있는 반면 고학년으로 갈수록 여러 다양한 문화 내용이 적절히 분배되어 다문화에 대한 개념을 쌓아갈 수 있도록 구성하고 있음을 볼 수 있다. 다음에 나타난 <표 13>은 앞서 나타난 <표 12>를 독해자료와 문화자료로 나누어 각 교과서 내에서 문화 배경적 내용이 각각 어느 정도의 비율로 분포되어있는 지를 알아보기 위하여 나타내었다.

<표 13> 독해 자료와 문화 자료에 나타난 문화의 국가적 배경

		1학년	2학년	3학년	합계
독해 자료	한국 문화	41 (56.2%)	21 (33.9%)	20 (30.8%)	82 (41.0%)
	영미 문화	28 (38.4%)	30 (48.4%)	34 (52.3%)	92 (49.0%)
	기타 영어권	2 (2.7%)	1 (1.6%)	3 (4.6%)	6 (3.0%)
	비영어권	2 (2.7%)	10 (16.1%)	8 (12.3%)	20 (10.0%)
	합계	73 (100%)	62 (100%)	65 (100%)	200 (100%)
문화 자료	한국 문화	8 (11.9%)	20 (22.5%)	15 (20.5%)	43 (18.8%)
	영미 문화	55 (82.1%)	60 (67.4%)	45 (61.6%)	160 (70.2%)
	기타 영어권	0 (0.0%)	4 (4.49%)	1 (1.4%)	5 (2.2%)
	비영어권	4 (5.97%)	5 (5.61%)	14 (20.5%)	19 (8.3%)
	합계	67 (100%)	89 (100%)	72 (100%)	228 (100%)

(단위:횟수)

위의 표를 분석한 결과 독해 자료에서 두드러지게 나타나는 변화는 한국 문화의 비율이 56.2%에서 30.8%로 3학년으로 갈수록 줄어들고 영미 문화의 비율이 38.4%에서 52.3%로 늘어난다는 것이다. 이는 중학교에 갓 들어온 1학년들에게 먼저 우리의 문화에 대한 개념을 심어주고 난 후에 고학년이 될수록 타문화의 다양성을 소개하고 우리나라와 비교해서 받아들일 수 있는 올바른 가치관의 정립을 위한 것이라고 볼 수 있다. 자칫 올바른 기준이 서지 않은 상태에서 외국 문화를 접하게 될 때는 문화

충격을 겪어 그 문화를 이해하지 못하고 거부감을 느끼거나, 혹은 그 문화만을 떠받들고 우리 문화를 평가 절하하는 사대주의를 가지기도 쉽기 때문이다.

예를 들어 노명현(1999)은 한국인과 미국인의 가치 체계의 차이를 설명하고 있는데 미국인은 원자론적-기계적 가치에 입각한 반면 한국인은 전체론적 가치를 따른다고 주장한다. 즉 미국인은 개체주의, 평등주의, 직접성, 실용주의, 합리주의정신을 하는 중요시 반면 한국인은 집단주의, 계급주의, 간접성, 형식주의, 감정주의 정신을 중요시한다. 이 두 가지의 가치 체계 중 어느 것이 더 좋다 나쁘다를 말할 수 는 없을 것이다. 하지만 문화 지도가 이루어지지 않았을 때 이 두 가지의 상반되는 가치 체계를 두고 상식에 어긋나는 행동이라고 헛뜯거나 어느 한 가치 체계를 추종하는 결과를 초래하게 되는 것이다. 결국 두 문화 간 의사소통이 원활하게 이루어지기 위해서는 상대 문화권의 사상과 의식구조에 대한 이해가 우선 필요한 것이다.

한국 문화와 영미 문화를 제외하고는 호주, 캐나다, 뉴질랜드등의 기타 영어권 문화와 그 외의 비영어권 문화의 비율은 학년별로 아주 작은 비율로 나타나고 있는데, 기타 영어권 문화는 전 학년 독해 자료의 3.0%, 비영어권 문화는 10%를 차지하고 있었다. 특히 영,미 문화가 차지하는 비중이 높기 때문에 같은 영어권에 속하는 기타 영어권을 다루는 내용은 비영어권 문화보다 더 작게 나타나고 있었다. 하지만 다소 다른 문화권들 사이에 균형이 잡혀있지 않은 반면 3학년이 되면서는 영미 문화가 30.8%, 영미 문화가 52.3%, 기타 영어권 문화가 4.6%, 비영어권 문화가 12.3%로 1,2학년때보다 어느 정도 적절한 비율을 유지하면서 학생들에게 제공되고 있음을 볼 수 있다.

문화 자료의 비율을 본다면, 문화 자료는 타 문화를 지도하는데 그

의의가 있으므로 독해 자료보다는 영미 문화위주의 내용들이 많았으며 그 외 한국 문화나 기타 영어권, 비영어권 문화의 내용은 상대적으로 낮은 분포를 보였다. 한국 문화가 나온다 할지라도 외국 문화와의 차이를 비교하는 식의 내용들로 구성이 되어있었다. 특히 문화 자료에서 한국 문화의 비율은 18.8%로 독해 자료의 41.0%보다 훨씬 낮게 제시가 되어있음을 알 수 있었으며, 기타 영어권 문화와 비영어권 문화는 문화 자료에서도 각각 2.2%와 8.3%로 낮은 분포를 보였다. 그러나 3학년 문화 자료의 분석 결과를 살펴보면 비영어권 문화가 20.5%로 갑자기 늘어난 것을 볼 수 있다. 문화 자료에서는 전체적으로 1학년때는 영미 문화 중심으로 이루어지다 2학년 교과서에서는 기타 영어권 문화나, 비영어권 문화에 대한 소개도 적은 비율로 제시가 되다가, 3학년 교과서에서는 영미 문화에 대한 내용은 줄어드는 반면 비영어권 문화에 대한 소개가 늘어나게 되었다. 이를 보았을 때 우리가 흔히 1, 2학년 동안에 접해왔던 영국이나 미국에 대한 소개뿐 아니라 영국과 미국을 제외한 캐나다나 호주, 뉴질랜드 등의 기타 영어권 문화나 평소에 쉽게 접하지 못했던 다른 비영어권 문화에 대한 내용도 함께 제시를 함으로서 다양한 문화를 소개하는 교육을 할 수 있는 영어교과서로서의 모습을 띄게 되는 것이다.

4.4.1 독해 자료 내의 국가별 분포

지금부터 독해 자료의 국가별 분포를 표를 통해서 각 교과서들이 어느 정도 충실히 다문화적인 요소를 포함하고 있는지 알아보고자 한다. 다음 <표 14>은 1학년 독해 자료의 국가별 분포를 나타내는 표이다.

<표 14> 1학년 독해 자료의 국가별 분포

문화 발행처	한국문화	영미문화	기타 영어권 문화	비영어권 문화	합 계
A	5 (12.2%)	4 (17.9%)	0 (0.0%)	2 (100%)	11 (15.1%)
B	5 (12.2%)	3 (10.7%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	8 (11.0%)
C	8 (19.5%)	6 (21.4%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	14 (19.7%)
D	4 (9.8%)	4 (17.9%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	8 (11.0%)
E	2 (4.9%)	3 (10.7%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	5 (6.8%)
F	5 (12.2%)	3 (10.7%)	1 (50.0%)	0 (0.0%)	9 (12.3%)
G	6 (14.6%)	2 (7.1%)	1 (50.0%)	0 (0.0%)	9 (12.3%)
H	6 (14.6%)	3 (10.7%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	9 (12.3%)
합 계	41 (56.2%)	28(38.4%)	2 (2.7%)	2 (2.7%)	73 (100%)

(단위:횟수)

1학년 독해 부분의 교과서를 살펴보았을 때 앞서 우리가 학년별로 살펴본 결과를 재확인할 수 있다. 한국 문화를 다루고 있는 교과서들이 가장 많은 편이고 그 다음으로 영미 문화, 기타 영어권 문화나 기타 비영어권 문화를 다루고 있는 교과서는 한 두 개 정도에 불과하다. 위의 표에서 가장 두드러지게 드러나는 것은 문화 배경을 담은 내용이 19.7%에 달하는 C 교과서 일 것이다. C 교과서의 경우 12과중에서 6과에서 한국 문화와 영미 문화를 함께 소개 하고 있다. 그 내용으로는 1과와 2과에서는 서로 다른 나라에서 온 학생들과 그들의 가족에 대한 소개를 하는 내용을 우리 나라의 학생들과 비교해서 실었으며 3과의 ‘What Food Do You Like?’에서는 한국 음식과 서양음식의 종류를 제시하고 각 나라에서 선호하는 음식들을 소개하는 내용이 있었다. 6과의 ‘A Letter From London’에서는 한국의 친구와 영국의 친구가 서로 편지를 주고받으며 각 나라의 역사에 대해서 소개를 하였고, 10과와 11과에서는 각각 한국과

영미문화간의 문화적 관습이나 소비생활의 차이에 대해서 지적하는 내용을 싣고 있었다. 문화지도의 목적이 단순한 영미 문화의 이해가 목적이 아니라 그들 문화를 통해 문화적 상대주의를 인정하고 한국 문화에 대한 올바른 가치관을 기르기 위한 것이 최종 목표임을 감안할 때 단순히 영미 문화를 소개하는데 그칠 것이 아니라 한국과 영미 문화를 대조적으로 소개하여 올바른 이해와 관심을 끌 필요가 있다.

그 다음으로는 A 교과서가 15.1%로 12과에서 11과가 문화 배경을 담은 내용을 소개하고 있었으며 한국 문화와 영미 문화, 비영어권 문화를 균형적으로 소개하고 있었다. 특히 전체 1학년 분석 대상 교과서들 중에서 A 교과서에서만 1학년부터 비영어권 문화에 대한 내용을 담고 있어 주목할 만 하였다. 이에 반해 E 교과서의 경우 전체 12과중에서 5과만 문화 배경적 요소를 담고 있었고 나머지는 모두 보편적인 내용을 소개하는데 그쳤다. 다음은 중학교 2학년 독해 자료의 국가별 분포이다.

<표 15> 2학년 독해 자료의 국가별 분포

문화 발행처	한국문화	영미문화	기타 영어권 문화	비영어권 문화	합 계
A	1 (4.8%)	5 (16.7%)	0 (0.0%)	1 (10.0%)	7 (11.3%)
B	2 (9.5%)	4 (13.3)	0 (0.0%)	3 (30.0%)	9 (14.5%)
C	1 (4.8%)	1 (3.3)	1 (100%)	1 (10.0%)	4 (6.4%)
D	5 (23.8%)	5 (16.7%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	10 (16.1%)
E	3 (14.3%)	2 (6.7)	0 (0.0%)	4 (40.0%)	9 (14.5%)
F	2 (9.5%)	5 (16.7%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	7 (11.3%)
G	2 (9.5%)	3 (10.0%)	0 (0.0%)	1 (10.0%)	6 (9.7%)
H	5 (23.8%)	5 (16.7%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	10 (16.1%)
합 계	21 (33.9%)	30 (48.4%)	1 (1.6%)	10 (16.1%)	62 (100%)

(단위:횟수)

중학교 2학년 교과서의 독해 자료에서는 문화 배경을 담은 내용이 6.5%에 그친 C 교과서를 제외한 대부분의 교과서에서 문화 배경을 담고 있는 내용을 충분히 소개하고 있었다. 가장 많은 문화 배경적 내용을 담고 있는 교과서는 D 교과서와 H 교과서 였지만 두 교과서 모두 한국 문화와 영미 문화를 담은 내용에 그쳤다. E 교과서의 경우 한국 문화와 영미 문화와 더불어 기타 비영어권 문화에 대한 내용을 함께 소개하고 있어 문화적 다양성의 측면에서 가장 잘 된 교과서라고 할 수 있다. 그 내용으로는 5과의 ‘Saving for Rainy Days’에서는 우리나라뿐 아니라 프랑스, 일본, 미국에서의 절약 생활을 소개함으로써 올바른 소비습관을 기르고자 하는 내용을 담고 있었다. 이 내용에서 각기 다른 문화권에서 어떤 특별한 근검절약 생활을 하는지를 보여줌으로써 우리나라와의 비교를 해 볼 수 있도록 하였다.

또한 10과의 ‘Holidays in Fall’서는 영미 문화의 핼로윈 데이뿐 아니라 스페인의 토마토 축제, 일본의 시치-고-산 데이라는 축제를 소개하여 타 문화권의 축제열기를 엿볼수 있었다. 핼로윈데이의 경우 어느 정도 알려져 있어 우리나라에서도 핼로윈 데이를 즐기는 학생들이 늘어나고 있지만 일본의 시치-고-산 데이는 우리에게는 조금 생소한 축제였으므로 이 날이 어떤 날인지를 보여주는 사진과 함께 소개함으로써 더욱 문화 지도에 대한 효과를 더 높일 수 있는 것으로 보였다. 다음의 <표 16>은 3학년 독해 자료의 국가별 분포를 나타내는 것이다.

<표 16> 3학년 독해 자료의 국가별 분포

문화 발행처	한국문화	영미문화	기타 영어권 문화	비영어권 문화	합 계
A	2 (10.0%)	1 (2.9%)	1 (33.3%)	0 (0.0%)	4 (6.2%)
B	2 (10.0%)	4 (11.8%)	1 (33.3%)	2 (25%)	9 (13.8%)
C	4 (20.0%)	7 (20.6%)	0 (0.0%)	1 (12.5%)	12 (18.5%)
D	3 (15.0%)	6 (17.6%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	9 (13.8%)
E	3 (15.0%)	6 (17.6%)	0 (0.0%)	3 (37.5%)	12 (18.5%)
F	2 (10.0%)	4 (11.8%)	0 (0.0%)	1 (12.5%)	7 (10.8%)
G	2 (10.0%)	3 (8.8%)	1 (33.3%)	0 (0.0%)	6 (9.2%)
H	2 (10.0%)	3 (8.8%)	0 (0.0%)	1 (12.5%)	6 (9.2%)
합 계	20 (30.8%)	34 (52.3%)	3 (4.6%)	8 (12.30)	65 (100%)

(단위:횟수)

3학년 교과서에서는 C 교과서와 E 교과서가 18.5%로 가장 많은 문화 배경을 담고 있었다. 하지만 A 교과서의 경우 12과 중에서 오직 4개과만 문화 내용을 포함하고 있어 교과서 내 문화 배경을 담은 내용이 빈약함을 알 수 있었다. 앞서 분석했던 2학년 교과서와 마찬가지로 E 교과서는 3학년 교과서에서도 마찬가지로 한국 문화와 영미문화 기타 비영어권 문화를 균형적으로 제시하고 있어 타 교과서들에 비해 비교적 구성이 잘 되어있다고 말할 수 있었다.

4.4.2 문화자료의 국가별 분포

지금부터 문화 자료에서의 국가별 분포도를 통해 각 문화 지도부에서 어느 정도 문화 배경을 담은 내용을 싣고 있는 지를 살펴보고자 한다.

다음 <표 17>은 1학년 문화 자료의 국가별 분포표를 나타낸 것이다

<표 17> 1학년 문화 자료의 국가별 분포

문화 발행처	한국문화	영미문화	기타영어권 문화	비영어권 문화	합 계
A	0 (0.0%)	9 (4.2%)	0 (0.0%)	2 (81.8%)	11 (16.4%)
B	2 (25.0%)	5 (10.4%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	7 (10.4%)
C	0 (0.0%)	8 (16.7%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	8 (11.9%)
D	0 (0.0%)	11 (22.9%)	0 (0.0%)	1 (9.1%)	12 (17.9%)
E	0 (0.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)
F	0 (0.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)
G	2 (25.0%)	11 (22.9%)	0 (0.0%)	1 (9.1%)	14 (20.9%)
H	4 (50.0%)	11 (22.9%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	15 (22.4%)
합 계	8 (11.94%)	55 (81.1%)	0 (0.0%)	4 (6.0%)	67 (100%)

(단위:횟수)

문화 지도 부분의 국가별 분포에서는 본래의 문화 지도라는 목적에 맞게 한국 문화보다는 목표어인 영미 문화 위주의 문화 배경을 담은 내용이 81.1%를 차지하고 있었다. 1학년 교과서 중에서는 G 교과서와 H 교과서가 각각 22.4%와 20.9%로 문화 국가별 배경을 가장 많이 담고 있었다. 다만 E 교과서의 경우 1학년에게는 문화 지도 부분을 싣고 있지 않았으며 F 교과서는 1,2,3학년 모두 문화 지도를 하고 있지 않아 문화 지도 부분에 대한 보완이 필요함을 엿볼 수 있었다. 다음은 2학년 문화 자료의 국가별 분포표의 분석이다.

<표 18> 2학년 문화 자료의 국가별 분포

문화 발행처	한국문화	영미문화	기타 영어권 문화	비영어권 문화	합 계
A	1 (5.0%)	7 (11.7%)	1 (25.0%)	0 (0.0%)	9 (10.1%)
B	3 (15.0%)	2 (3.3%)	1 (25.0%)	4 (80.0%)	10 (11.2%)
C	2 (10.0%)	11 (18.3%)	1 (25.0%)	1 (20.0%)	15 (16.9%)
D	5 (25.0%)	11 (18.3%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	16 (17.9%)
E	1 (5.0%)	12 (20.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	13 (14.6%)
F	0 (0.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)
G	0 (0.0%)	6 (10.%)	1 (25.0%)	0 (0.0%)	7 (7.9%)
H	8 (40%)	11 (18.3%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	19 (21.3%)
합 계	20(22.5%)	60(67.4%)	4 (4.5%)	5 (5.6%)	89 (100%)

(단위:횟수)

2학년 문화 자료에서의 국가별 분석에서도 가장 많은 문화 배경적 내용을 담고 있는 교과서는 H 교과서가 21.3%로 가장 높았으며 그 뒤로 C, D, E 교과서가 비슷하게 문화 배경적 요소를 담고 있었다. 특히 H 교과서의 경우 한국문화와 영미 문화를 비교하여 살펴볼 수 있도록 하는 내용들이 많았다. 2과의 문화 지도 부분에서는 한국식 주택과 미국식 주택의 주거 문화 차이로 인해 생기는 오해를, 4과에서는 식탁에 앉아 코를 푸는 외국인에게 얼굴을 찌푸리는 우리 나라 학생을 보여주면서 식사 예절의 차이점을 보여주고 있었다. 또한 5과에서는 음식을 권할 때 우리나라와 영미 문화의 사람들의 반응이 다르므로 외국인들의 음식 권유에는 직접적으로 얘기를 해야한다는 내용과 6과의 우리나라와 미국의 물건 가격의 차이점에 대해서도 설명을 하고 있어 H 교과서의 대부분이 우리의 일상생활에서 충분히 겪을 수 있는 상황을 제시하여 실용적으로 사용할 수 있는 지도들이었다. 이런 지식을 평소에 접하지 못했다면 이런 상황들이

충분히 생소하고 놀랄만 한 것들이라 문화 부분에서의 다양한 문화 배경을 담은 교과서는 필수적인 것이라 할 수 있다. 다음은 3학년 문화 자료의 국가별 분포표를 분석한 것이다.

<표 19> 3학년 문화 자료의 국가별 분포

문화 발행처	한국문화	영미문화	기타 영어권 문화	비영어권 문화	합 계
A	0 (0.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)
B	1 (6.7%)	3 (6.7%)	0 (0.0%)	3 (20.0%)	4 (5.5%)
C	1 (6.7%)	10 (22.2%)	1 (100%)	0 (0.0%)	12 (16.4%)
D	2 (13.3%)	6 (13.3%)	0 (0.0%)	3 (20.0%)	11 (15.1%)
E	1 (6.7%)	8 (17.8%)	0 (0.0%)	2 (10.3%)	11 (15.1%)
F	0 (0.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)	0 (0.0%)
G	1 (6.7%)	5 (11.1%)	0 (0.0%)	3 (20.0%)	9 (12.3%)
H	9 (60.0%)	13 (28.9%)	0 (0.0%)	3 (20.0%)	25 (34.7%)
합 계	15 (20.5%)	45 (61.6%)	1 (1.4%)	14 (19.4%)	72 (100%)

(단위:횃수)

3학년 교과서의 문화 자료에서의 국가별 분포를 살펴보았을 때 2학년 교과서와 마찬가지로 H 교과서가 35.3%로 문화 배경적 요소를 가장 많이 담고 있었다. H 교과서의 경우 3학년 교과서만 특별히 13과까지였으며 문화 지도의 모든 부분에서 2개 이상의 문화적 배경을 담고 있는 경우가 많았다. 특히 2학년 교과서까지는 한국 문화와 영미 문화를 비교하는 내용이 많았다면 3학년 교과서에서는 한국 문화, 영미 문화, 기타 비영어권 문화까지 모두 비교하는 내용도 함께 실려 있었다. 그 내용을 살펴 보자면 6과에서는 동양과 서양사람들의 용에 대한 인식의 차이를 설명하였고,

10과의 문화 지도부분에서는 여러 다양한 나라들의 운전석과 보행방향들의 차이점을 제시하여 주의를 기울이도록 하였다. 또한 13과에서는 우리나라와 중국의 십이지와 서양의 별자리를 함께 소개하여 교과서 전반적으로 적어도 두 가지 이상의 문화를 함께 비교해 볼 수 있게 구성되어 있어 있었다.

이상으로 중학교 1, 2, 3학년 8종의 영어 교과서를 문화 소재별, 국가적 배경별 기준에 의해 학년별, 교과서별로 분석해 보았다. 먼저 교육부에서 제시되고 있는 17개의 소재 중 학년에 따라 두드러지게 빈도수가 높은 소재들이 있음을 볼 수 있었다. 같은 소재라 할지라도 교과서별로 내용 전개에 있어 차이점을 보이고 있었는데 이미 다른 매체를 통해 자주 접해 학생들에게 익숙한 내용을 다루는 것보다는 학생들에게 새롭고 흥미로운 내용으로 구성한다면 학생들의 학습동기를 더욱 자극할 수 있을 것이다. 또한 단순히 텍스트로 구성된 교과서가 있는 반면, 도표나 그림을 최대한 활용하여 시각적으로 풍성하게 구성된 교과서도 살펴볼 수 있었다.

독해 자료와 문화 자료의 국가적 배경별로 살펴보았을 때, 학년별로 변화가 있을 뿐 아니라 교과서별로도 차이가 있음을 볼 수 있었다. 독해 자료에서는 학년이 높아짐에 따라 한국 문화는 줄어들고 영미 문화가 늘어남을 볼 수 있었고, 문화 자료에서는 한국 문화의 비율은 적고 영미 문화가 높은 비율을 차지 하고 있는 것을 볼 수 있었다. 하지만 독해 자료와 문화 자료 둘 다 공통적으로 3학년으로 갈수록 한국 문화와 영미 문화의 소개 뿐 아니라 흔히 우리가 접해보지 못한 비영어권 문화의 비율이 높게 나타남으로서 타 문화의 소개를 함에 있어 보다 균형이 잡혀 가는 것을 볼 수 있었다. 또한 교과서별로도 살펴보았는데 문화 배경을 많이 담고 있는 교과서와 문화 배경을 띄지 않는 보편적인 내용을 담고 있는 교과서도 있음을 알 수 있었다.

V. 결론 및 제언

이 연구는 외국어 학습의 궁극적인 목적인 자연스런 의사소통을 위해 문화지도가 함께 이루어져야 한다는 사실을 바탕으로 목표어인 영어가 세계어로 인식되는 시대적 상황을 반영하여 중학교 영어 교과서내에서 문화항목을 다루어야 할 필요성이 있다는 문제 제기로 시작되었으며, 이에 현행 중학교 1, 2, 3학년 영어교과서를 대상으로 각각의 교과서가 문화 내용을 얼마나 포함하고 있는지 분석하고 알아보고자 함에 있다.

교과서의 문화 내용을 분석한 결론 및 제언은 다음과 같다.

첫째, 새롭게 개정된 7차 교육과정에 ‘문화’ 항목이 명시됨에 따라 대부분의 교과서에서는 문화 교육의 측면에 중점을 두어 각 교과서마다 지면을 할애하여 문화 지도를 실시하고 있었다. 본 연구에서 분석을 실시한 8종의 교과서중 F 교과서를 제외한 나머지 교과서에서 문화 지도를 실시하고 있었다. 또한 G 교과서와 같은 교과서에서는 제시된 문화 지도의 비중이 작거나 그 내용만으로는 부실하여 문화 지도의 중요성을 간과하고 지나칠 수도 있을 가능성이 있었다. 그러므로 효과적인 문화 지도가 이루어지기 위해서는 교과서 내에서의 문화 자료의 비중을 늘리고, 문화 자료가 없는 교과서의 경우 반드시 문화 자료를 넣어 자연스럽게 수업 중에 문화 지도에 대한 개념을 학생들에게 심어주도록 해야할 것이다.

둘째, 우리나라 중학교 영어 교과서에서는 본 논문에 근거한 소재를 모두 반영하고 있지는 않지만 다양한 소재를 가진 내용을 다루고 있었다. 또한 1, 2, 3학년의 교과서를 모두 분석해 본 결과 학년별로 두드러지게 편중되어 있는 소재들이 있었다. 1학년의 경우에는 학교 생활이 15.3%, 2학년

교과서의 경우에는 사고력 배양에 관한 내용이 13.5%, 그리고 3학년 교과서에서는 교양 증진에 관한 내용이 16.5%로 가장 높은 비율을 차지하고 있었다. 오선미(2004)는 각 학년별 문화 내용의 소재를 분석한 결과 학년별 연계성과 적절한 소재의 분배가 이루어지고 있다고 하였다. 이와 같이 본 연구에서도 학생들의 발달 수준에 맞도록 교과서가 구성되어 있음을 볼 수 있었다. 하지만 교육부에서 제시했던 17개의 소재 기준표 중 1학년에서 민주시민의식, 2학년에서 생활습관, 3학년에서 가치관과 애국심함양과 같은 소재들은 각 학년별로 단 하나도 소개되지 않아 학년별 구성도 중요하지만 내용적 측면에 있어서도 조금 더 균형잡힌 소재를 담을 필요가 있었으며, 또한 교육부에서 제시하고 있는 소재를 골고루 다루고 있다 할지라도 이미 학생들이 많이 접해본 진부한 내용들은 학생들의 흥미를 끌 수 없으므로 참신한 내용을 소개하는 것이 중요할 것이다.

셋째, 문화 배경적 비율을 살펴보았을 때 대부분의 교과서의 독해 자료에서는 영미 문화와 한국 문화가 가장 높은 비중을 차지하고 있었다. 이선영(2004)은 교과서의 문화권을 비교 분석한 결과 보편문화가 가장 높은 비율을 차지하고, 보편문화를 제외하고는 영미 문화와 한국 문화가 가장 높은 비율을 차지한다고 하여 본 연구의 결과와 유사함을 살펴볼 수 있었다. 하지만 캐나다나 호주 등의 기타 영어권 문화나 비영어권 문화에 대한 비중은 매우 낮음을 알 수 있다. 중 2, 3학년 교과서중 일부가 프랑스, 일본, 뉴질랜드, 멕시코 등의 문화를 소개하고는 있지만 학습자가 세계적인 시각을 가지기에는 다소 미흡하다고 보인다. 학생들에게 다양한 문화의 지도를 통해 위해서는 여러 문화의 소개를 골고루 하는 것이 중요할 것이다.

또한 문화 지도를 하는 부분에서는 목표어를 사용하는 영미문화가 절반을 넘게 소개되고 있어서 이 영역을 통한 문화지도는 영미 문화 위주의 지도가 이루어질 수 있다는 문제점을 가지고 있었다. 앞서 살펴보았듯이 전

체적으로 기타 영어권, 비영어권 문화의 소개가 부족함을 알 수 있었는데, 다양한 문화의 소개를 하는 매개체로서 영어교과서로 거듭나기 위해서는 보다 다양한 나라의 소개로 학생들의 흥미와 호기심을 만족시킬 수 있어야겠다.

넷째, 우리 문화와 다양한 문화 간의 비교 분석은 문화 교육의 좋은 방법 중의 하나임에도 불구하고 C 교과서와 H 교과서등의 한 두 교과서에서만 문화 내용을 대조적으로 제시하고 있었다. 개별적인 문화의 소개도 효과가 있을 수 있지만 우리의 문화와 비교하여 소개된다면 타 문화의 무조건적인 수용이나 거부가 아닌 객관적인 자세로 각 문화의 장, 단점을 인식함으로써 좀 더 상대적인 문화 의식을 갖도록 기여할 것이다.

문화 지도를 위한 영어 교과서는 영어 학습자들이 보다 원활하고 효율적인 의사소통 능력을 향상시킬 뿐만 아니라, 그 문화를 이해하고 수용함으로써 세계인에 대한 폭넓은 안목을 갖게 하는데 목적을 두고 있다. 또한 우리나라와 같은 EFL 교육환경에서 영어교과서는 영어 학습자에게 가장 많이 노출되는 재료가 된다. 그러므로 문화 지도의 매개체로서 문화 지도에 관한 충분한 자료가 제시되어야 한다고 생각한다. 또한 실질적이고 효과적인 영어 교육을 위해 영어 교사 스스로가 문화 지도의 중요성을 인식하여 다양한 문화 지도의 방법과 활동에 대한 연구를 끊임 없이 노력해나가야 할 것이다.

앞으로 교과서 내의 문화 지도에 대한 끊임없는 연구가 지속되기를 바라며, 본 논문이 그 지침으로서의 역할을 할 수 있도록 보다 더 체계적이고 구체적인 연구가 수행되기를 기대한다.

참고 문헌

- 교육부. (1997). *외국어과 교육과정 해설 (I)*. 서울: 대한교과서.
- 교육부. (1999). *중학교 교육과정 해설 (V)*. 서울: 대한교과서.
- 김수진. (2002). *7차 교육과정 중학교 영어 교과서의 문화 내용 비교 분석*.
공주대학교 교육 대학원 석사학위 논문
- 노명현. (1999). *문화가 투영된 한미 언어표현 연구*. 현대영어문학 17권,
1호. 현대영어문학회.
- 배두본. (2002). *영어교육학 총론*. 서울: 한신문화사.
- 오선미. (2004). *제 7차 교육과정에 입각한 중학교 영어교과서 문화 내용
분석*. 세명대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 이상미. (2007). *중학교 3학년 영어 교과서에 나타난 소재와 학생들의
흥미도 상관 관계*. 연세 대학교 교육 대학원 석사 학위 논문.
- 이선영. (2004). *중학교 영어교과서에 나타난 문화 내용 연구*.
숙명여자대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 이은미. (2002). *중학교 영어교과서의 문화내용 분석*. 성균관대학교
교육대학원 석사학위 논문.
- 이주현. (2007). *문화 지도 수업이 중학교 학습자의 영어 학습 성취와 영어
학습 흥미에 미치는 영향*. 이화 여자 대학교 교육대학원 석사 학위
논문.
- 이현경. (2005). *중학교 영어교육에서 의사소통 능력향상을 위한 문화지도
방안*. 공주대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 임동희. (2002). *중학교 영어교과서에 나타난 문화내용을 이용한 영어지도
방안*. 한남대학교 교육대학원 석사학위논문.
- 조명원. (1981). *현대 외국어 교육: 의사소통에 입각한 이론과 실제 및
자료*. 서울: 한신문화사.

- 최은영. (2005). *문화교육을 통한 효율적인 영어교육*. 홍익대학교
교육대학원 석사학위 논문.
- 황윤선. (2007). *고등학교 영어 교과서 독해 지문 소재 분석: 제 7차 교육
과정을 기준으로*. 부경대학교 교육대학원 석사 학위 논문.
- 황혜신. (2003). *중학교 영어교과서의 문화적 내용 연구*. 한양대학교
교육대학원 석사학위 논문.
- Brooks, Nelson. (1964). *Language and language learning: Theory and
practice*. New York: Harcourt Brace and World, Inc.
- Brown, D. H. (2000). *Principles of language learning teaching*.
Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall, Inc.
- Byram, M. (1989). *Cultural studies in foreign language education*.
Clevedon: Multicultural Matters.
- Crystal, D. (1997). *English as a global language*. Cambridge:
Cambridge University Press.
- Chastain, K. (1976). *Developing second language skills: Theory to
practice*. Chicago: Rand McNally College Publishing Co.
- Finocciaro, M. (1989). *English as a second/foreign language: From
theory to practice (2nd ed.)* Englewood Cliff, NJ: Prentice Hall
Inc.
- Kramersch, C. (1993). *Context and culture in language teaching*. Oxford:
Oxford University Press.
- Lado, R. (1957). *Linguistics across culture: How to compare two
cultures*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.
- Rivers, W. M. (1981). *Teaching foreign language skills (2nd ed.)*
Chicago: University of Chicago Press.

Stern, H. H. (1984). *Fundamental concepts of language teaching*.

London: Oxford University Press.

Stern, H. H. (1992). *Issues and options in language teaching*. London:

Oxford University Press.

<분석 교과서 목록>

강홍립 외. (2000). *Middle School English 1,2,3*. 서울: (주)대한교과서.

김성곤 외. (2000). *Middle School English 1,2,3*. 서울: (주)두산.

김용진 외. (2000). *Middle School English 1,2,3*. 서울: (주)디딤돌.

김충배 외. (2000). *Middle School English 1,2,3*.

서울: (주)중앙교육진흥연구소.

배두본 외. (2000). *Middle School English 1,2,3*. 서울: (주)교학사.

이병민 외. (2000). *Middle School English 1,2,3*. 서울: (주)천재교육.

이성호 외. (2000). *Middle School English 1,2,3*. 서울: (주)지학사.

장영희 외. (2000). *Middle School English 1,2,3*. 서울: (주)두산.

ABSTRACT

A Comparative Analysis of Cultural Contents in the Middle School English Textbooks

Ha, Ju-Hee

Department of English Education

Graduate School of Education

Pukyong National University

The purpose of this study is to analyze the cultural contents in the middle school English textbooks in Korea. Understanding of the target culture has become one of the major factors of language learning, especially since the term 'culture' was newly added to the language elements of the 7th National Curriculum Revision. The current study analyzed the cultural contents in all grades of the eight different textbooks out of the fifteen middle school English textbooks used in Korea.

The results of the analyses are as follows: First, according to the analysis of the cultural materials of the 7th National Curriculum Revision, most middle school English textbooks strive to cover various

cultural materials, but a couple of them only suggest a few of materials. The scope and depth of the materials found to be increased as the level of the grades goes up.

Second, aside from the universal cultural aspects, the textbooks seem to place too much emphasis on Korean culture and British/American cultures so the cultures of other English-speaking countries and non English-speaking countries seem to be ignored.

Lastly, the comparison of Korean and British/American cultures seems to promote students' understanding of the differences between those cultures easily. However, the proportion seemed to be unbalanced.

In conclusion, almost all textbook is found out to deal with a variety of cultural materials and background information, but it is true that each textbook does not have enough quantity and quality of cultural contents. In the era of globalization, it is crucial to recognize these cultural differences and understand them for successful communication. As a result, we need to make sure that learners are exposed to a variety of cultural contexts and have a chance to understand them correctly in the classroom. Yet in reality, such opportunities are not provided easily. So textbooks must include various and interesting cultural contents. This enables students to develop their communicative ability as well as understand the target culture better.